



AQUARIUM INTERNAL FILTERS

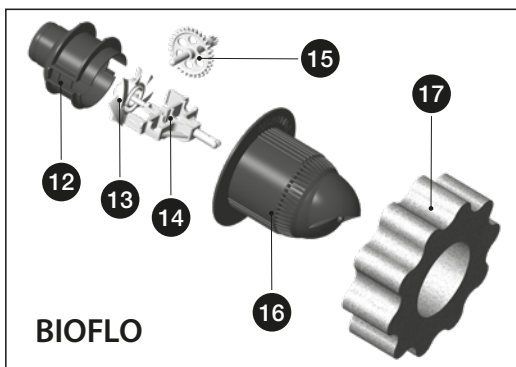
Models: 01 • 01 Bioflo

EN	User's manual	6
IT	Manuale d'uso	7
FR	Manuel d'utilisation	9
DE	Handbuch	11
NL	Gebruiksaanwijzing	14
ES	Manual de uso	16
PT	Manual do usuário	18
RU	Руководство по применению	20
SK	Príručka používateľa	22
CZ	Příručka uživatele	24
HU	Felhasználói kézikönyv	26
SV	Användarmanual	28
DA	Brugsanvisning	30
PL	Instrukcja obsługi	31
JP	取扱説明書	33

A



MODELS	01	01 US	01 BIOFLO	01 BIOFLO US
Dimensions (L x W x H)	12,5 x 7 x h 22 cm	4.92 x 2.75 x h 8.66 in	17 x 11,5 x h 22,5 cm	6.7 x 4.52 x h 8.66 in
Maximum pump flow rate	500 l/h	160 USgal/h	500 l/h	160 USgal/h
Maximum pump head	30 cm	12 in	30 cm	12 in
Voltage	230-240V ~ 50Hz	115V ~ 60Hz	230-240V ~ 50Hz	115V ~ 60Hz
Pump power	4,5 W	4 W	4,5 W	4 W
Recommended heater (OPTIONAL)	THEO 50-100W	THEO 50-100W	THEO 50-100W	THEO 50-100W
Recommended aquarium	MAX 70 l	MAX 18.5 USgal	MAX 70 l	MAX 18.5 USgal



EN MODEL 01/01BIOFLO

- | | | |
|--------------------|-----------------------|-----------------|
| 1 Filter cover | 9 Pre-chamber | 16 Deflector |
| 2 Flow regulator | 10 Upper suction cups | 17 Sponge |
| 3 Filter Cartridge | 11 Lower suction cup | HEATER |
| 4 Sponge | BIOFLO | 18 Theo 50/100W |
| 5 Pump support | 12 Deflector Body | (Not included) |
| 6 Filter body | 13 Propeller | |
| 7 Motor | 14 Thrust holder | |
| 8 Rotor | 15 Wheel | |

IT MODELLO 01/01BIOFLO

- | | | |
|------------------------|-------------------------|---------------------|
| 1 Coperchio del filtro | 9 Pre-camera | 16 Deflettore |
| 2 Regolatore di flusso | 10 Ventose superiori | 17 Spugna |
| 3 Cartuccia filtrante | 11 Ventosa inferiore | RISCALDATORE |
| 4 Spugna | BIOFLO | 18 Theo 50/100W |
| 5 Supporto della pompa | 12 Corpo del deflettore | (Non incluso) |
| 6 Corpo del filtro | 13 Elica | |
| 7 Motore | 14 Supporto di spinta | |
| 8 Rotore | 15 Ruota | |

FR MODELE 01/01BIOFLO

- | | | |
|-----------------------|--------------------------|------------------|
| 1 Couvercle du filtre | 9 Préchambre | 16 Déflecteur |
| 2 Régulateur de débit | 10 Ventouses supérieures | 17 Éponge |
| 3 Cartouche de filtre | 11 Ventouse inférieure | CHAUFFAGE |
| 4 Éponge | BIOFLO | 18 Theo 50/100W |
| 5 Support de pompe | 12 Corps du déflecteur | (non inclus) |
| 6 Corps du filtre | 13 Hélice | |
| 7 Moteur | 14 Support de poussée | |
| 8 Rotor | 15 Roue | |

DE MODELL 01/01BIOFLO

- | | | |
|--------------------|-----------------------|-------------------|
| 1 Filterdeckel | 9 Vorkammer | 16 Deflektor |
| 2 Durchflussregler | 10 Obere Saugnapfe | 17 Schwamm |
| 3 Filterpatrone | 11 Unterer Saugnapf | HEIZUNG |
| 4 Schwamm | BIOFLO | 18 Theo 50/100W |
| 5 Pumpenhalterung | 12 Deflektorkörper | (Nicht enthalten) |
| 6 Filtergehäuse | 13 Propeller | |
| 7 Motor | 14 Schubstangenhalter | |
| 8 Rotor | 15 Rad | |

NL MODEL 01/01BIOFLO

1 Filterdeksel	9 Voorkamer	16 Deflector
2 Stroomregelaar	10 Bovenste zuignappen	17 Spons
3 Filterpatroon	11 Onderste zuignap	VERWARMER
4 Spons	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Pompsteun	12 Deflectorhuis	(Niet inbegrepen)
6 Filterhuis	13 Propeller	
7 Motor	14 Stuwkrachthouder	
8 Rotor	15 Wiel	

PT MODEL 01/01BIOFLO

1 Tapa del filtro	9 Precámara	16 Deflector
2 Regulador de caudal	10 Ventosas superiores	17 Esponja
3 Cartucho filtrante	11 Ventosa inferior	CALENTADOR
4 Esponja	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Soporte de la bomba	12 Cuerpo deflector	(No incluido)
6 Cuerpo del filtro	13 Hélice	
7 Motor	14 Soporte de empuje	
8 Rotor	15 Rueda	

SK MODEL 01/01BIOFLO

1 Kryt filtra	9 Predkomora	16 Deflektor
2 Regulátor prietoku	10 Horné príslavy	17 Hubka
3 Filtračná vložka	11 Spodná sacia nádoba	OHRIEVAČ
4 Hubka	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Podpera čerpadla	12 Telo deflektora	(Nie je súčasťou produktu)
6 Teleso filtra	13 Vrtuľa	
7 Motor	14 Držiak ťahu	
8 Rotor	15 Kolesko	

HU MODEL 01/01BIOFLO

1 szűrőfedél	9 Előkamra	16 Terelőszám
2 Áramlásszabályozó	10 Felső tapadókorongok	17 Szivacs
3 Szűrőbetét	11 Alsó szivócsésze	FŰTŐ
4 Szivacs	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Szivattyútartó	12 Deflektortest	(A termék nem tartalmazza)
6 Szűrőtest	13 Propeller	
7 Motor	14 Tölőgő-tartó	
8 Rotor	15 Kerek	

DA MODEL 01/01BIOFLO

1 Filterdæksel	9 Forkammer	16 Deflektor
2 Flowregulator	10 Øvre sugekopper	17 Svamp
3 Filterpatron	11 Nedre sugekop	VARMER
4 Svamp	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Pumpestotte	12 Deflektorlegeme	(Ikke inkluderet)
6 Filterhus	13 Propel	
7 Motor	14 Trykholder	
8 Rotor	15 Hjul	

JP モデル 01/01BIOFLO

1 フィルターカバー	9 プレチャンバー	16 ディフレクター
2 フローレギュレーター	10 上部吸引カップ	17 スポンジ
3 フィルターカートリッジ	11 下部吸引カップ	ヒーター
4 スポンジ	BIOFLO	18 セオ 50/100W
5 ポンプサポート	12 ディフレクターボディ	(含まれません)
6 フィルターボディ	13 プロペラ	
7 モーター	14 スラストホルダー	
8 ローター	15 ホイール	

ES MODELO 01/01BIOFLO

1 Tapa del filtro	9 Precámara	16 Deflector
2 Regulador de caudal	10 Ventosas superiores	17 Esponja
3 Cartucho filtrante	11 Ventosa inferior	CALENTADOR
4 Esponja	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Soporte de la bomba	12 Cuerpo deflector	(No incluido)
6 Cuerpo del filtro	13 Hélice	
7 Motor	14 Soporte de empuje	
8 Rotor	15 Rueda	

RU МОДЕЛЬ 01/01BIOFLO

1 Крышка фильтра	9 Предварительная камера	15 Колесо
2 Регулятор потока	10 Верхние присоски	16 Дефлектор
3 Картридж фильтра	11 Нижняя присоска	17 Губка
4 Губка	BIOFLO	НАГРЕВАТЕЛЬ
5 Опора насоса	12 Корпус дефлектора	18 Theo 50/100 Вт
6 Корпус фильтра	13 Пропеллер	(Не входит в комплект поставки)
7 Motor	14 Держатель	
8 Ротор		

CS MODEL 01/01BIOFLO

1 Kryt filtru	9 Predkomora	16 Deflektor
2 Regulátor prútok	10 Horní príslavy	17 Houba
3 Filtrační kazeta	11 Spodní sací nádoba	OHŘÍVAČ
4 Houba	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Podpěra čerpadla	12 Tělo deflektoru	(Není součástí produktu)
6 Těleso filtru	13 Vrtule	
7 Motor	14 Držák tahu	
8 Rotor	15 Kolo	

SV MODEL 01/01BIOFLO

1 Filterhölje	9 Förkammare	16 Deflektor
2 Flödesregulator	10 Övre sugkopp	17 Svamp
3 Filterpatron	11 Nedre sugkopp	VÄRMARE
4 Svamp	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Pumpstöd	12 Deflektorkropp	(ingår ej)
6 Filterkropp	13 Propeller	
7 Motor	14 Tryckhållare	
8 Rotor	15 Hjul	

PL MODEL 01/01BIOFLO

1 Pokrywa filtra	9 Komora wstępna	16 Deflektor
2 Regulator przepływu	10 Górnych przyssawek	17 Gąbka
3 Wkład filtra	11 Dolna ssawka	GRZEJNIK
4 Gąbka	BIOFLO	18 Theo 50/100W
5 Wspornik pompy	12 Korpus deflektora	(Brak w zestawie)
6 Korpus filtra	13 Śmigło	
7 Silnik	14 Uchwyt oporowy	
8 Wrmik	15 Koło	

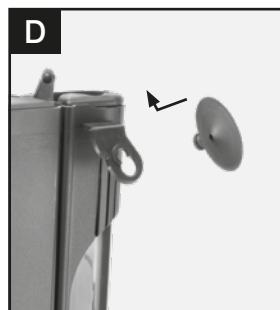
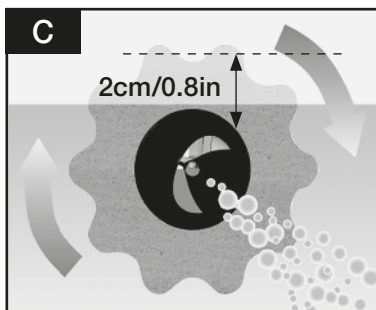
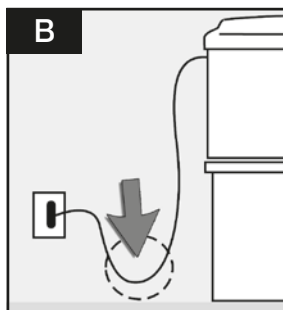
INSTALLING THE FILTER

- Installazione del filtro
- Installation du filtre
- Installation des filters
- Het installeren van het filter

- Instalación del filtro
- Instalando o filtro
- Установка фильтра
- Instalácia filtra

- Instalace filtru
- A szűrő felszerelése
- Installation av filtret
- Installer filtret

- Instalacja filtra
- フィルターの取り付け



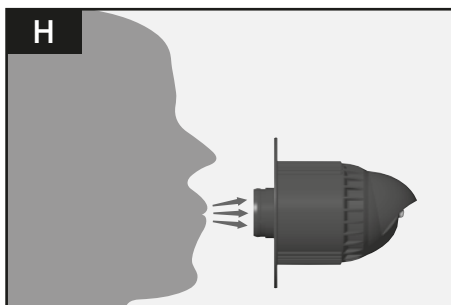
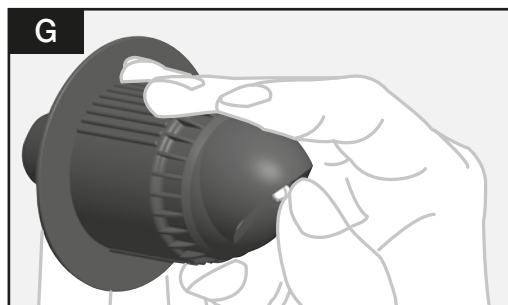
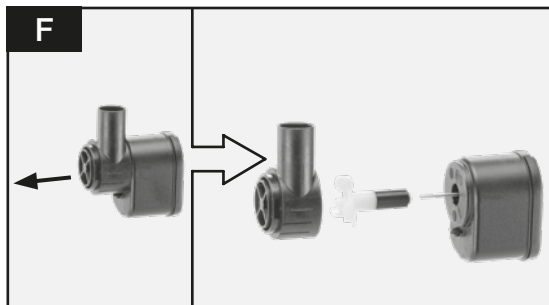
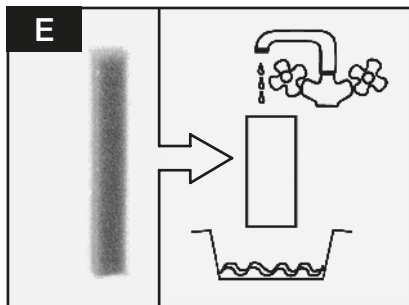
FILTER MAINTENANCE

- Manutenzione Del Filtro
- Entretien Du Filtre
- Die Reinigung Des Filters
- De Filter Onderhouden

- Mantenimiento Del Filtro
- Manutenção Do Filtro
- Уход За Фильтром
- Údržba Filtra

- Údržba Filtru
- A Szűrő Karbantartása
- Filter Underhåll
- Filterets Vedligehold

- Obsługa Filtra
- フィルターメンテナンス





PRELIMINARY WARNINGS

- Ensure that the voltage shown on the appliance corresponds to that of your home electrical power supply.
- Make sure your home is protected by an automatic safety breaker switch with an operating current of no more than 30 mA.
- Do not connect the filter to the power supply before correctly completing all the installation procedures (including filling the aquarium with water).
- The filter is intended only for indoor use.
- Always disconnect the filter from the electric power supply before carrying out any maintenance.
- Connect the plugs to your electric power supply leaving a loop in the cable below the electrical socket to prevent drops of water running down the cable and into the power supply **(B)**.
- The pump power supply cable cannot be repaired or replaced; if damaged, the whole pump or heater must be replaced.
- Check that the filter intake grilles are not blocked.
- The water temperature must not exceed 35°C
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.



IMPORTANT - Within the European Union, a crossed-out wheeled bin symbol on the product, documentation or packaging indicates that the product cannot be disposed of in the regular household waste stream, in compliance with EU Directive 2012/19/EC and with current local regulations. The product must be disposed of at recycling centres or authorised waste disposal centres for electrical and electronic equipment, in accordance with current legislation in the country where the product is found. Incorrect disposal of this type of waste can have a negative impact on the environment and human health, caused by the potentially hazardous substances produced by electrical and electronic equipment. Correct disposal of these products will also contribute to the efficient use of natural resources. Further information is available from the product retailer, the competent local authorities and national manufacturer's organisations.

CHECK THE INTEGRITY OF ALL OF THE COMPONENTS

Although safe packaging is used and each product is checked one by one, we recommend checking for accidental damage that can occur during shipping, storage and sale, which could compromise the product's initial characteristics, functionality and safety.

MODEL 01 AND 01 BIOFLO

Designed for smaller tanks, these filters come complete with filter material and pump.

• Mechanical filtration

Captures impurities and keeps the water clear and clean.

• Adsorbent filtration

Disposable cartridge with activated carbon granules for the removal (adsorption) of aromatic compounds and dyes, ensuring maximum water clarity.

• Pump

Centrifugal pump that forces water movement inside the filter with a fixed flow rate, ideal for promoting the balance of the filtering action.

• Water intake grids

The top intake forces the movement of particles on the water surface and limits the oily film that forms on the surface itself, while the bottom intake collects debris present in the aquarium.

• Sponge/thermofilter compartment

Compartment for sponge/thermofilter: the sponge **(4)** can be replaced with a thermofilter **(18)** not included).

Attention: These filters (01 and 01 BIOFLO) have been designed to accommodate only the Hydor Theo 50W or Theo 100W thermoheaters. **DO NOT USE OTHER THERMOHEATERS.**

FILTER INSTALLATION

Place the filter inside the tank where you prefer (either laterally or posteriorly) using the appropriate suction cups **(D)**. To facilitate this operation, it is recommended to wet the suction cups with a little water. Insert the head of each suction cup into the body of the filter, tilting it slightly and rotating it with a light pressure until it is fully inserted. Attach the filter to a wall of the aquarium. Be careful to completely submerge the upper suction cups to ensure their functionality.

THEO THERMAL HEATER INSTALLATION (18 not included)

- 1 Remove the sponge **(4)**.
- 2 Insert the thermal heater into the appropriate housing until it reaches its maximum depth.
- 3 Connect the heater to the power supply and wait a few minutes for it to adjust to the water temperature.

Please note that only THEO 50W or 100W thermal heaters from Hydor can be accommodated in the 01 and 01 BIOFLO model filters due to their small dimensions and construction characteristics.

INSTALLATION OF BIOFLO (only model 01 BIOFLO)

- BIOFLO is a rotating deflector with an aerobic filter. The water, pushed by the filter pump, passes through a gear system that rotates the deflector 360 degrees continuously, creating a pleasant wave effect that moves the plants and/or invertebrates, making the environment very similar to the natural one. This allows for a significant increase in aquarium oxygenation.
- 1 Connect the BIOFLO diffuser body to the flow regulator/ front cascade (2) and apply the rotating sponge (17); it is recommended to orient it towards the inside of the aquarium.
 - 2 For proper functionality of the aerobic filtration of BIOFLO, adjust the depth of the filter until approximately 2 cm (0.8 in) of the rotating sponge is emerged from the water (C). Incorrect unevenness could cause a slowdown in the rotation of the deflector until complete stop, compromising the effectiveness of the bacterial colonies.

FILTER MAINTENANCE

Attention: before any intervention, disconnect the filter and all electrical devices immersed with it from the power supply.

- 1 Remove the cover (1);
 - 2 Remove the sponge (4) and rinse it thoroughly under running water (E);
 - 3 Remove the filter cartridge (3);
 - 4 Remove the pump support (5);
 - 5 Disassemble (F) the pre-chamber (9) from the motor (7) and remove the rotor (8);
 - 6 Clean the rotor and its seat from lime deposits using a soft brush if necessary;
 - 7 Rinse thoroughly under running water and reassemble everything in reverse order, making sure that the rotor is positioned in its seat.
- Do not use solvents or any type of detergent.
 - It is recommended to use original spare parts.

DISPOSABLE CARTRIDGE REPLACEMENT

- 1 Remove the cover from the filter (1).
- 2 Remove the filtering cartridge (3) by gently pulling it upwards and allowing excess water to drip off.
- 3 Insert a new cartridge into the filter by sliding it all the way down and positioning it carefully at a slightly oblique angle.
- 4 Reposition the cover (1) until it locks completely. It is recommended to replace the cartridge every 2-4 weeks or as needed.

BIOFLO MAINTENANCE

- 1 Remove the sponge (17);
- 2 Detach the deflector (16) by pressing the white part that protrudes from it with a finger (G).

- 3 Remove the push support (14) by levering it gently with a screwdriver to avoid damaging the component.

After these operations, it is possible to separate all the parts of BIOFLO.

- 4 Wash everything with warm running water, removing any limescale deposits if necessary using a soft brush. Do not use detergents or solvents.
- 5 Reassemble everything in reverse order, paying attention to the correct positioning of the parts. Refer to box A.
- 6 Before reapplying BIOFLO, blow inside the deflector and check that it rotates freely (H).
- 7 Rinse the BIOFLO sponge (17) when dirty and replace it as needed.

It is recommended not to clean or replace the aerobic sponge at the same time as maintaining your aquarium filter. Caution: do not use any solvents or detergents.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES

Every part of the filter can be easily replaced. The parts are available from the retailer where you bought the filter. A full range of updated Ferplast accessories is always available for adapting your filter to your individual needs. To replace any part and always ensure the full working order and safety of your product, use only Ferplast original parts. Installing non-Ferplast parts nullifies the guarantee.

GUARANTEE

This product, all its parts and accessories are covered by warranty within the limits provided for in this paragraph and the legal regulations currently in force. The guarantee only covers manufacturing defects and includes the repair or replacement of the product free of charge. The guarantee does not cover damage and/or defects caused by carelessness, wear, unsuitable usage not complying with the instructions and warnings in this manual, accidents, tampering, incorrect use, bad repair work or purchases not accompanied by a fiscal receipt.



AVVERTENZE PRELIMINARI

- Assicuratevi che il voltaggio indicato sull'apparecchio corrisponda a quello della rete di alimentazione.
- Accertatevi che la vostra abitazione sia protetta a monte da un interruttore differenziale salvavita con corrente di intervento non superiore ai 30 mA.
- Non collegate il filtro alla rete di alimentazione prima di aver completato tutte le operazioni di installazione (compreso il riempimento della vasca).
- Il filtro è destinato all'uso interno.

- Prima di operare qualsiasi attività di manutenzione, scollegate tutti gli apparecchi elettrici immersi in acqua dalla rete di alimentazione.
- Collegate le spine alla rete lasciando un'ansa nel cavo, più bassa rispetto alla presa, per evitare che gocce d'acqua possano raggiungere la rete di alimentazione (B).
- Il cavo di alimentazione della pompa non può essere né riparato, né sostituito; se danneggiato, provvedete a sostituire l'intera pompa.
- Controllate che le griglie di entrata del filtro non siano occluse.
- La temperatura dell'acqua non deve mai superare i 35°C.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini che abbiano compiuto almeno otto anni di età e da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o cognitive o con esperienza e/o conoscenza insufficienti a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei potenziali pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Ai bambini non deve essere consentito di pulire l'apparecchio se non sotto la supervisione di un adulto.
- Tenete il cavo dell'apparecchio al di fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



IMPORTANTE - All'interno dell'Unione Europea la presenza di un contenitore su ruote barrato sul prodotto, sulla documentazione o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere eliminato come rifiuto urbano misto in conformità alla Direttiva UE(2012/19/EC) e alla normativa locale vigente. Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta differenziata, o un deposito autorizzato allo smaltimento dei rifiuti derivanti dal disuso delle apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi vigenti nel Paese in cui il prodotto si trova. La gestione impropria di questo tipo di rifiuti può avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana causato dalle sostanze potenzialmente pericolose prodotte dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Un corretto smaltimento di tali prodotti contribuirà inoltre ad un uso efficace delle risorse naturali. Ulteriori informazioni sono disponibili presso il rivenditore del prodotto, le locali autorità competenti, le organizzazioni nazionali dei produttori.

VERIFICATE L'INTEGRITÀ DI TUTTI I COMPONENTI

Nonostante vengano usati imballi sicuri e ogni prodotto venga controllato uno ad uno, vi consigliamo di verificare l'assenza di danneggiamenti accidentali avvenuti durante il trasporto, lo stoccaggio o la vendita, che potrebbero avere compromesso le caratteristiche iniziali, la funzionalità e la sicurezza.

MODELLO 01 e 01 BIOFLO

Studiati per le vasche di dimensioni più piccole, questi filtri sono completi di materiale filtrante e pompa.

• Filtrazione meccanica

Cattura le impurità e mantiene l'acqua limpida e pulita.

• Filtrazione adsorbente

Cartuccia usa e getta con granuli di carbone attivato per l'eliminazione (adsorbimento) di composti aromatici e coloranti, in modo da garantire la massima limpidezza dell'acqua.

• Pompa

Pompa centrifuga che forza il movimento dell'acqua all'interno del filtro con una portata fissa, ideale per promuovere l'equilibrio dell'azione filtrante.

• Griglie di aspirazione dell'acqua

L'ingresso posto in alto forza il movimento delle particelle presenti sulla superficie dell'acqua e limita la patina oleosa che si crea sulla superficie stessa, l'ingresso posto in basso raccoglie i detriti presenti nell'acquario.

• Vano spugna/termoriscaldatore

Compartimento per spugna/termoriscaldatore: è possibile sostituire la spugna (4) con un termoriscaldatore (18 non incluso).

Attenzione: Questi filtri (01 e 01 BIOFLO) sono stati progettati per accogliere solo il termoriscaldatore Theo 50W o Theo 100W di Hydor. **NON UTILIZZARE ALTRI TERMORISCALDATORI.**

INSTALLAZIONE DEL FILTRO

Posizionate il filtro all'interno della vasca ove preferite (lateralmente o posteriormente) sfruttando le apposite ventose (D). Per facilitare questa operazione si consiglia di bagnare le ventose con un po' d'acqua. Inserire la testa di ciascuna ventosa nel corpo del filtro, inclinandolo leggermente e ruotandola con una leggera pressione, fino a completa introduzione. Far aderire il filtro, ad una parete dell'acquario. Fate attenzione a sommergere completamente le ventose superiori per assicurare la loro funzionalità.

INSTALLAZIONE TERMORISCALDATORE THEO (18 non incluso)

- 1 Rimuovere la spugna (4)
- 2 Inserire il termoriscaldatore nell'apposito alloggiamento fino alla sua massima profondità.
- 3 Collegare il riscaldatore alla rete di alimentazione ed attendere qualche minuto che si adatti alla temperatura dell'acqua.

Si ricorda che i filtri modello 01 e 01 BIOFLO, possono alloggiare solamente i termoriscaldatori THEO 50W o 100W di Hydor grazie alle loro dimensioni ridotte e alle particolarità costruttive.

APPLICAZIONE DI BIOFLO (solo modello 01 BIOFLO)

- BIOFLO è un deflettore rotante con filtro aerobico. L'acqua, spinta dalla pompa del filtro, passando attraverso un sistema d'ingranaggi fa ruotare il deflettore di 360 gradi, in modo continuo, creando un piacevole effetto onda che muove le piante e/o gli invertebrati, rendendo l'ambiente molto simile a quello naturale. Questo permette di aumentare notevolmente l'ossigenazione in acquario.
- 1 Collegare al regolatore di portata/cascata frontale (2) il corpo diffusore di BIOFLO ed applicate la spugna rotante (17); è consigliato orientarlo verso l'interno dell'acquario.
- 2 Per una corretta funzionalità del filtraggio aerobico di BIOFLO, regolate la profondità del filtro fino ad ottenere circa 2 cm (0.8 in) di spugna rotante emersa dall'acqua (C). Un dislivello non corretto potrebbe causare un rallentamento della rotazione del deflettore fino allo stop totale, compromettendo l'efficacia delle colonie batteriche.

MANUTENZIONE DEL FILTRO

Attenzione: prima di qualunque intervento scollegare dall'alimentazione il filtro e tutti gli apparecchi elettrici immersi con esso.

- 1 Togliere il coperchio (1);
 - 2 Sfilare la spugna (4) e risciacuarla abbondantemente sotto acqua corrente (E);
 - 3 Sfilare la cartuccia filtrante (3);
 - 4 Sfilare il supporto pompa (5);
 - 5 Smontare (F) la pre camera (9) dal motore (7) e rimuovere il rotore (8);
 - 6 Pulire il rotore e la sua sede da depositi calcarei utilizzando eventualmente uno spazzolino morbido;
 - 7 Risciacquare abbondantemente sotto acqua corrente e riassemble il tutto in ordine inverso, avendo cura di verificare che il rotore sia posizionato nella sua sede.
- Non usare solventi o detersivi di alcun tipo.
 - Si raccomanda l'utilizzo di ricambi originali.

SOSTITUZIONE CARTUCCIA USA-E-GETTA

- 1 Togliere il coperchio dal filtro (1).
- 2 Rimuovere la cartuccia filtrante (3) tirandola delicatamente verso l'alto e lasciando sgocciolare l'acqua in eccesso.
- 3 Inserire una nuova cartuccia nel filtro facendola scivolare fino in fondo e posizionandola con attenzione in modo leggermente obliquo.
- 4 Riposizionare il coperchio (1) fino al completo bloccaggio. Si consiglia di sostituire la cartuccia ogni 2-4 settimane o secondo necessità.

MANUTENZIONE BIOFLO

- 1 Sfilare la spugna (17);

- 2 Staccare il deflettore (16) premendo con un dito la parte bianca che sporge dallo stesso (G).
 - 3 Togliere il supporto di spinta (14) facendo leva, delicatamente, con un cacciavite per evitare di danneggiare il componente.
- Fatte queste operazioni è possibile separare tutti le parti di BIOFLO.
- 4 Lavare il tutto con acqua tiepida corrente eliminando eventuali depositi calcarei, se necessario utilizzando uno spazzolino morbido. Non utilizzare detersivi o solventi.
 - 5 Riasssemblare il tutto in ordine inverso prestando attenzione al posizionamento corretto delle parti. Fare riferimento al riquadro A.
 - 6 Prima di applicare nuovamente BIOFLO soffiare all'interno del deflettore e verificare che questo giri liberamente.(H)
 - 7 Sciacquare la spugna di BIOFLO (17) quando è sporca e all'occorrenza sostituirla.
- Si consiglia di non eseguire la pulizia o la sostituzione della spugna aerobica in concomitanza con la manutenzione del filtro del vostro acquario. Attenzione: non usare solventi o detersivi di alcun tipo.

RICAMBI ED ACCESSORI

Ogni parte del filtro è facilmente sostituibile. I ricambi sono disponibili presso il negozio dove avete acquistato il prodotto. Sono inoltre disponibili numerosi accessori originali, continuamente aggiornati, utili per adeguare il filtro alle più svariate esigenze. Per la sostituzione di qualsiasi componente e per garantire sempre la massima funzionalità e sicurezza del vostro prodotto, è necessario utilizzare solo ricambi originali. Il montaggio di ricambi non originali rende nulla la garanzia.

GARANZIA

Il prodotto e tutti i suoi componenti ed accessori sono garantiti entro i limiti previsti dalla presente clausola e dalle disposizioni di legge vigenti. La garanzia è valida unicamente per difetti di fabbricazione e comprende la riparazione o la sostituzione gratuita. La garanzia decade per danni e/o difetti provocati da incuria, usura, uso non conforme alle indicazioni ed avvertenze riportate nel presente libretto, incidenti, manomissioni, uso improprio, riparazioni errate, acquisto non comprovato dallo scontrino fiscale. Sono esclusi dalla garanzia i filtri dei quali è disponibile il relativo ricambio.



AVERTISSEMENTS PRELIMINAIRES

- Assurez vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du courant électrique.

- Vérifiez que votre habitation soit protégée au moins par un interrupteur automatique de sécurité avec courant de fonctionnement inférieur à 30 mA.
- Ne pas connecter le filtre au courant électrique avant d'avoir effectué toutes les opérations d'installation (remplissage du bac compris).
- Le filtre est destiné à une utilisation interne.
- Déconnectez la pompe et le chauffage du courant électrique avant d'effectuer une quelconque activité d'entretien.
- Connectez la prise au courant en laissant une boucle dans le câble, en dessous de la prise, pour éviter que des gouttes d'eau puissent atteindre le courant électrique (B).
- Le câble d'alimentation de la pompe ne peut être ni réparé, ni remplacé; s'il est endommagé, la pompe entière ou le chauffage doit être remplacé.
- Vérifiez que les grilles d'accès du filtre ne sont pas obstruées.
- La température de l'eau ne doit jamais dépasser les 35°C.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques et mentales réduites uniquement si elles ont eu des explications ou des instructions concernant l'utilisation du produit et des risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



IMPORTANT - Dans l'Union européenne la présence d'un conteneur sur roues barré sur le produit, sur la documentation ou sur l'emballage, indique que le produit ne peut pas être éliminé comme un déchet urbain mixte en conformité avec la Directive UE (2012/19/EC) et la norme locale en vigueur. Le produit doit être éliminé dans les centres de collecte différenciée, ou un dépôt autorisé à éliminer les déchets dérivant de la désuétude des appareils électriques et électroniques en conformité avec les lois en vigueur dans le Pays dans lequel se trouve le produit. La mauvaise gestion de ce type de déchets peut avoir un impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine, causé par les substances potentiellement dangereuses produites par les appareils électriques et électroniques. De plus, une élimination correcte de ces produits contribuera à une utilisation efficace des ressources naturelles. Des informations supplémentaires sont disponibles auprès du revendeur du produit, des autorités locales compétentes et des organisations nationales des producteurs.

CONTRÔLEZ L'ÉTAT DE TOUS LES COMPOSANTS

Bien que nous utilisions un emballage sécurisé et que chaque produit soit vérifié un par un, nous recommandons de vérifier les éventuels dommages accidentels pouvant survenir pendant le transport, le stockage et la vente, ce qui pourrait compromettre les caractéristiques initiales, la fonctionnalité et la sécurité du produit.

MODÈLE 01 et 01 BIOFLO

Conçus pour les réservoirs de plus petites dimensions, ces filtres sont équipés d'un matériau filtrant et d'une pompe.

• Filtration mécanique

Capture les impuretés et maintient l'eau claire et propre.

• Filtration adsorbante

Cartouche jetable avec des granulés de charbon actif pour l'élimination (adsorption) de composés aromatiques et colorants, afin d'assurer une clarté maximale de l'eau.

• Pompe

Pompe centrifuge qui force le mouvement de l'eau à l'intérieur du filtre avec un débit fixe, idéale pour favoriser l'équilibre de l'action filtrante.

• Grilles d'aspiration de l'eau

L'entrée située en haut force le mouvement des particules présentes à la surface de l'eau et limite le film huileux qui se forme à la surface même, l'entrée située en bas collecte les débris présents dans l'aquarium.

• Compartiment éponge/chauffe-eau

Compartiment pour éponge/chauffe-eau : il est possible de remplacer l'éponge (4) par un chauffe-eau (18 non inclus).

Attention : Ces filtres (01 et 01 BIOFLO) ont été conçus pour accueillir uniquement le chauffe-eau Theo 50W ou Theo 100W de Hydor. **NE PAS UTILISER D'AUTRES CHAUFFE-EAU.**

INSTALLATION DU FILTRE

Placez le filtre à l'intérieur du réservoir où vous le souhaitez (latéralement ou à l'arrière) en utilisant les ventouses appropriées (D). Pour faciliter cette opération, il est conseillé de mouiller les ventouses avec un peu d'eau. Insérez la tête de chaque ventouse dans le corps du filtre, en l'inclinant légèrement et en la tournant avec une légère pression, jusqu'à ce qu'elle soit complètement insérée. Faites adhérer le filtre à une paroi de l'aquarium. Veillez à immerger complètement les ventouses supérieures pour assurer leur fonctionnalité.

INSTALLATION DU CHAUFFE-EAU THEO (18 non inclus)

- 1 Enlever l'éponge (4)
- 2 Insérer le chauffe-eau dans le logement prévu jusqu'à sa profondeur maximale.
- 3 Brancher le chauffe-eau au réseau d'alimentation et attendre quelques minutes qu'il s'adapte à la température de l'eau.

Il est rappelé que les filtres de modèle 01 et 01 BIOFLO ne peuvent accueillir que les chauffe-eau THEO 50W ou 100W de Hydor en raison de leurs dimensions réduites et de leurs caractéristiques de construction spécifiques.

APPLICATION DE BIOFLO (modèle 01 BIOFLO uniquement)

- BIOFLO est un déflecteur rotatif avec un filtre aérobie. L'eau, poussée par la pompe du filtre, passe à travers un

système d'engrenages qui fait tourner le déflecteur à 360 degrés de manière continue, créant un agréable effet de vague qui déplace les plantes et/ou les invertébrés, rendant l'environnement très similaire à celui naturel. Cela permet d'augmenter considérablement l'oxygénation dans l'aquarium.

- 1 Connectez le diffuseur de BIOFLO au régulateur de débit/cascade avant (2) et appliquez l'éponge rotative (17) ; il est recommandé de l'orienter vers l'intérieur de l'aquarium.
- 2 Pour un bon fonctionnement du filtrage aérobie de BIOFLO, réglez la profondeur du filtre jusqu'à ce que l'éponge rotative émerge d'environ 2 cm (0,8 pouce) de l'eau (C). Un déséquilibre incorrect pourrait entraîner un ralentissement de la rotation du déflecteur jusqu'à l'arrêt total, compromettant l'efficacité des colonies bactériennes.

ENTRETIEN DU FILTRE

Attention : avant toute intervention, débranchez le filtre et tous les appareils électriques immergés avec lui.

- 1 Retirez le couvercle (1) ;
 - 2 Retirez l'éponge (4) et rincez-la abondamment sous l'eau courante (E) ;
 - 3 Retirez la cartouche filtrante (3) ;
 - 4 Retirez le support de la pompe (5) ;
 - 5 Démontez (F) la pré-chambre (9) du moteur (7) et retirez le rotor (8) ;
 - 6 Nettoyez le rotor et son logement des dépôts calcaires en utilisant éventuellement une brosse douce ;
 - 7 Rincez abondamment sous l'eau courante et remontez le tout dans l'ordre inverse, en veillant à ce que le rotor soit positionné dans son logement.
- N'utilisez pas de solvants ou de détergents de quelque nature que ce soit.
 - Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange d'origine.

REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE JETABLE

- 1 Retirez le couvercle du filtre (1).
- 2 Retirez délicatement la cartouche filtrante (3) en la tirant vers le haut et laissez l'eau en excès s'égoutter.
- 3 Insérez une nouvelle cartouche dans le filtre en la faisant glisser jusqu'au fond et en la positionnant avec précaution légèrement en biais.
- 4 Remplacez le couvercle (1) jusqu'à ce qu'il soit complètement verrouillé. Il est recommandé de remplacer la cartouche toutes les 2 à 4 semaines ou selon les besoins.

ENTRETIEN DE BIOFLO

- 1 Retirez l'éponge (17) ;
- 2 Détachez le déflecteur (16) en appuyant avec un doigt sur la partie blanche qui dépasse de celui-ci (G).

- 3 Retirez le support de poussée (14) en faisant lever délicatement avec un tournevis pour éviter d'endommager le composant.

Après ces opérations, il est possible de séparer toutes les parties de BIOFLO.

- 4 Lavez le tout à l'eau tiède courante en éliminant les éventuels dépôts calcaires, si nécessaire à l'aide d'une brosse douce. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.
- 5 Réassemblez le tout dans l'ordre inverse en veillant à positionner correctement les pièces. Référez-vous à l'encadré A.
- 6 Avant de réappliquer BIOFLO, soufflez à l'intérieur du déflecteur et vérifiez qu'il tourne librement. (H)
- 7 Rincez l'éponge de BIOFLO (17) lorsqu'elle est sale et remplacez-la si nécessaire.

Il est conseillé de ne pas nettoyer ou remplacer l'éponge aérobie en même temps que l'entretien du filtre de votre aquarium. Attention : n'utilisez aucun solvant ou détergent de quelque nature que ce soit.

PIECES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES

Chaque pièce du filtre est facilement remplaçable. Les pièces de rechange sont disponibles auprès du revendeur où vous avez acheté le filtre. Il y a en outre de nombreux accessoires Ferplast disponibles, continuellement mis à jour, utiles pour s'adapter aux exigences les plus variées. Pour le remplacement de n'importe quel composant et pour garantir toujours une fonctionnalité et une sécurité maximum de votre produit, il est nécessaire d'utiliser uniquement les pièces de rechange Ferplast. L'installation de pièces non originales annule la garantie.

GARANTIE

Ce produit, toutes ses pièces et accessoires sont couverts par la garantie dans les limites prévues à ce paragraphe et conformément aux dispositions légales en vigueur. La garantie couvre uniquement les défauts de fabrication et comprend la réparation ou le remplacement gratuit. La garantie déchoit en cas de dommages et/ou de défauts provoqués par négligence, usure, utilisation non-conforme aux indications et avertissements reportés dans ce manuel, accidents, altérations, utilisation incorrecte, réparations erronées, achat non prouvé par document fiscal. Les mousses, les joints et les matières filtrantes en général sont exclus de la garantie.



SICHERHEITSINWEISE

- Sich versichern, daß die auf dem Gerät angegebene Voltzahl mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Sich versichern, daß Ihre Wohnung durch einen Fehlerstrom-

Schutzschalter mit einem nicht über 30 mA liegenden Schaltstrom geschützt ist.

- Filter erst nach Abschluss aller Einbauschritte (einschließlich Beckenfüllung) an das Stromnetz anschließen.
- Der Filter ist für einen Einsatz im Hausinnern vorgesehen.
- Pumpe und Heizgerät vor jeder Wartungsarbeit vom Stromnetz abtrennen.
- Stecker ans Stromnetz anschließen und dabei eine gegenüber der Steckdose niedrigere Schleife im Kabel lassen, um zu verhindern, dass Wassertropfen das Stromnetz erreichen können. (B)
- Das Versorgungskabel von Pumpe und Heizgerät kann weder repariert noch ausgetauscht werden. Bei Beschädigung sind Pumpe bzw. Heizgerät insgesamt zu ersetzen.
- Kontrollieren, ob die Filter-Eintrittsgitter nicht verschlossen sind.
- Die Wassertemperatur darf unter keinen Umständen 35°C übersteigen.
- Nach besonderer Einweisung für den sicheren Gebrauch, sowie in die mit der Anwendung verbundenen Risiken und unter Aufsicht kann dieses Gerät von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, sowie von Personen mit minderen physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder auch mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen.
- Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen, Wartung und Reinigung sollte von Kindern nur unter Aufsicht erfolgen.
- Bitte halten Sie das Gerät samt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.



WICHTIG! - Innerhalb der Europäischen Gemeinschaft bedeutet die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt, den Hinweisen oder der Verpackung, dass dieses Produkt nicht wie allgemeiner Haushaltsmüll behandelt werden darf, entsprechend der in der Europäischen Gemeinschaft gültigen Richtlinie (2012/19/EC) und den am Verwendungsort geltenden Vorschriften. Das Produkt muss in Mülltrennungsunternehmen entsorgt werden oder an einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, in Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften des Landes in dem das Produkt verwendet wird. Der unsachgemäße Umgang mit derartigen Abfallprodukten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Weitere Informationen erhalten Sie bei dem Händler des Produktes, den betreffenden öffentlichen Ämtern, den nationalen Organisationen der

Hersteller.

UNVERSEHRTHEIT ALLER KOMPONENTEN ÜBERPRÜFEN

Obwohl eine sichere Verpackung verwendet wird und jedes Produkt einzeln überprüft wird, empfehlen wir, es auf versehentliche Schäden zu prüfen, die während des Versands, der Lagerung und des Verkaufs auftreten können und die ursprünglichen Eigenschaften, Funktionalität und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen könnten.

MODELL 01 UND 01 BIOFLO

Diese Filter wurden für kleinere Tanks entwickelt und sind mit Filtermaterial und Pumpe ausgestattet.

• Mechanische Filtration

Fängt Verunreinigungen auf und hält das Wasser klar und sauber.

• Adsorptionsfiltration

Einwegkartusche mit aktivierter Kohlegranulat zur Entfernung (Adsorption) von aromatischen Verbindungen und Farbstoffen, um maximale Klarheit des Wassers zu gewährleisten.

• Pumpe

Zentrifugalpumpe, die die Wasserbewegung im Filter mit konstantem Durchfluss fördert, ideal zur Förderung der Filterwirkung.

• Wassereinflussgitter

Der obere Eingang zwingt die Partikel auf der Wasseroberfläche in Bewegung und begrenzt den öligen Film, der sich auf der Oberfläche bildet. Der untere Eingang sammelt die im Aquarium vorhandenen Ablagerungen.

• Schwamm-/Heizkörperfach

Fach für Schwamm/Heizkörper: Der Schwamm (4) kann durch einen Heizkörper (18 nicht enthalten) ersetzt werden.

Achtung: Diese Filter (01 und 01 BIOFLO) wurden nur für den Einsatz des Hydror Theo 50W oder Theo 100W Heizkörpers entwickelt. **ANDERE HEIZKÖRPER NICHT VERWENDEN.**

INSTALLATION DES FILTERS

Platzieren Sie den Filter in der gewünschten Position in der Wanne (seitlich oder hinten) und verwenden Sie die entsprechenden Saugnapfe (D). Um diesen Vorgang zu erleichtern, empfiehlt es sich, die Saugnapfe mit etwas Wasser zu befeuchten. Führen Sie den Kopf jedes Saugnapfes in den Filterkörper ein, indem Sie ihn leicht neigen und mit leichtem Druck drehen, bis er vollständig eingeführt ist. Bringen Sie den Filter an einer Wand des Aquariums an. Achten Sie darauf, die oberen Saugnapfe vollständig unter Wasser zu tauchen, um ihre Funktionalität zu gewährleisten.

INSTALLATION DES THEO-WÄRMEREGULATORS (18 nicht enthalten)

1 Entfernen Sie den Schwamm (4).

- 2 Setzen Sie den Wärmeregulator in die entsprechende Halterung ein, bis er vollständig eingeführt ist.
- 3 Schließen Sie den Regulator an die Stromversorgung an und warten Sie einige Minuten, bis er sich an die Wassertemperatur angepasst hat.

Bitte beachten Sie, dass die Filtermodelle 01 und 01 BIOFLO nur die THEO 50W oder 100W Wärmeregulatoren von Hydor aufnehmen können, aufgrund ihrer geringen Abmessungen und besonderen Konstruktionsmerkmale.

ANWENDUNG VON BIOFLO (nur Modell 01 BIOFLO)

- BIOFLO ist ein rotierender Deflektor mit aerobem Filter. Das Wasser wird durch die Filterpumpe angetrieben und durch ein Getriebesystem geleitet, das den Deflektor kontinuierlich um 360 Grad dreht und einen angenehmen Welleneffekt erzeugt, der die Pflanzen und/oder Wirbellose bewegt und die Umgebung sehr naturnah macht. Dadurch wird die Sauerstoffversorgung im Aquarium erheblich verbessert.
- 1 Schließen Sie den BIOFLO-Diffusorkörper an den Durchflussregler/Vorderkaskade (2) an und befestigen Sie den rotierenden Schwamm (17); es wird empfohlen, ihn nach innen zum Aquarium hin auszurichten.
- 2 Um eine korrekte Funktion des aeroben Filters von BIOFLO zu gewährleisten, stellen Sie die Filtertiefe so ein, dass etwa 2 cm (0,8 Zoll) des rotierenden Schwamms aus dem Wasser herausragen (C). Eine falsche Höheneinstellung kann zu einer Verlangsamung der Deflektorrotation bis zum vollständigen Stillstand führen und die Effektivität der Bakterienkolonien beeinträchtigen.

FILTERWARTUNG

Achtung: Vor jeglichem Eingriff den Filter und alle damit verbundenen elektrischen Geräte vom Stromnetz trennen.

- 1 Die Abdeckung (1) entfernen;
 - 2 Den Schwamm (4) herausziehen und gründlich unter fließendem Wasser abspülen (E);
 - 3 Das Filterpatronen (3) entfernen;
 - 4 Die Pumpenhalterung (5) entfernen;
 - 5 Die Vorkammer (9) vom Motor (7) abschrauben (F) und den Rotor (8) entfernen;
 - 6 Den Rotor und seine Sitzfläche von Kalkablagerungen reinigen, gegebenenfalls mit einer weichen Bürste;
 - 7 Gründlich unter fließendem Wasser abspülen und alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen, wobei darauf zu achten ist, dass der Rotor in seiner Sitzfläche positioniert ist.
- Keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel jeglicher Art verwenden.
 - Die Verwendung von Originalersatzteilen wird empfohlen.

ERSETZEN DER EINWEG-KARTUSCHE

- 1 Entfernen Sie den Deckel vom Filter (1).
- 2 Entfernen Sie die Filterkartusche (3), indem Sie sie vorsichtig nach oben ziehen und das überschüssige Wasser abtropfen lassen.
- 3 Setzen Sie eine neue Kartusche in den Filter ein, indem Sie sie vollständig nach unten gleiten lassen und sie vorsichtig schräg positionieren.
- 4 Setzen Sie den Deckel (1) wieder ein, bis er vollständig einrastet. Es wird empfohlen, die Kartusche alle 2-4 Wochen oder bei Bedarf zu ersetzen.

WARTUNG VON BIOFLO

- 1 Die Schwammabdeckung (17) entfernen;
- 2 Den Deflektor (16) abnehmen, indem man mit einem Finger auf den weißen Teil drückt, der herausragt (G).
- 3 Die Druckstütze (14) vorsichtig mit einem Schraubendreher abhebeln, um Beschädigungen zu vermeiden. Nach diesen Schritten können alle Teile von BIOFLO getrennt werden.
- 4 Alles mit warmem Wasser abspülen und eventuelle Kalkablagerungen entfernen, falls erforderlich mit einer weichen Bürste. Keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- 5 Alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen und dabei auf die korrekte Positionierung achten. Siehe Kasten A.
- 6 Vor erneuter Anwendung von BIOFLO den Deflektor von innen ausblasen und sicherstellen, dass er frei dreht (H).
- 7 Den BIOFLO-Schwamm (17) reinigen, wenn er schmutzig ist, und bei Bedarf ersetzen.

Es wird empfohlen, die Reinigung oder den Austausch des aeroben Schwamms nicht gleichzeitig mit der Wartung des Filters Ihres Aquariums durchzuführen. Achtung: Keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel verwenden.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

Jeder Bestandteil des Filters ist einfach und schnell auszutauschen. Die Ersatzteile sind im Fachhandel erhältlich, wo das Aquarium erworben wurde. Daneben sind zahlreiche und ständig auf den neuesten Stand gebrachte Zubehörteile lieferbar, mit denen der Filter an die unterschiedlichsten Wünsche anpaßt werden kann. Zum Austausch jeder Komponente und zur Sicherung der perfekten Funktionstüchtigkeit und der Sicherheit des Filters sind nur Original-Ersatzteile zu verwenden. Beim Einbau von Nicht-Original-Ersatzteilen erlischt die Garantieleistung.

GARANTIE

Auf das Produkt seine Komponenten und Zubehörteile sind die gesetzlichen Gewährleistungen anzuwenden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Fabrikationsfehler und umfasst die Reparatur oder die kostenlose Auswechslung. Die Garantie verfällt bei Schäden u/o Fehlern, verursacht durch Nachlässigkeit, Verschleiß, mit den Anzeigen und Hinweisen des Benutzerhandbuchs nicht übereinstimmende Verwendung, Unfällen, Beschädigungen, unzuverlässigen Gebrauch, fehlerhaften Reparaturen, nicht nachweisbarer Kauf durch fehlenden Kassenschein. Ausgeschlossen aus der Garantie sind: die Schwämme, die Dichtungen und die allgemeinen Filtermaterialien.

VOORBEREIDING WAARSCHUWINGEN

- Verzeker u ervan dat het voltage aangegeven op het apparaat (pomp en verwarming) overeenkomt met dat van de electriciteit thuis.
- Zorg er voor dat uw huis is beveiligd met een aardlekschakelaar met een stroomsterkte van niet meer dan 30 mA.
- Sluit het filter niet aan op de electriciteit voordat u alle installatieprocedures correct heeft uitgevoerd (inclusief het vullen van het aquarium met water).
- Het filter is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Altijd eerst de pomp van de electriciteit loskoppelen voordat u met onderhoud begint.
- Sluit de stekker aan op de electriciteit met een lus in de kabel onder het stopcontact om te voorkomen dat er waterdruppels via de kabel in het stopcontact komen (B).
- De stroomkabel van de pomp kan niet worden gerepareerd of vervangen; bij beschadiging dient de hele pomp vervangen te worden.
- Controleer dat de inlaatroosters van het filter niet geblokkeerd zijn.
- De temperatuur van het water mag nooit hoger zijn dan 35°C.
- Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of personen met gebrek aan ervaring en kennis wanneer ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen om het toestel op een veilige manier te gebruiken en begrijpen dat er mogelijke risico's aan verbonden zijn.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Schoonmaken en gebruiksonderhoud dient niet door kinderen zonder toezicht worden gedaan.
- Hou het toestel en de aansluitingen buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



BELANGRIJK - Binnen de Europese Unie betekent het symbool van de doorgekruiste vuilniston dat, conform de Europese richtlijn EU (2012/19/EG) en de toepasselijke nationale wetgeving, het product aan het einde van de nuttige cyclus niet bij het huisvuil mag worden gestopt. Het product dient conform de wetgeving van het land van gebruik te worden ingeleverd bij erkende afvalverwerkingsbedrijven of bij bedrijven die elektrisch en elektronisch afval inzamelen en verwerken. De illegale verwijdering van dit type afval is schadelijk voor de gezondheid en het milieu wegens de mogelijk gevaarlijke stoffen die door elektrisch en elektronisch apparaat wordt gevormd. Een correcte verwijdering van deze producten draagt tevens bij aan een efficiënt gebruik van de natuurlijke bronnen. Overige informatie is verkrijgbaar bij de verkoper van het product, de competente plaatselijke autoriteiten en de nationale producentorganisaties.

CONTROLEER ALLE ONDERDELEN

Hoewel er veilige verpakking wordt gebruikt en elk product één voor één wordt gecontroleerd, raden we aan om te controleren op eventuele accidentele schade die kan optreden tijdens verzending, opslag en verkoop, wat de oorspronkelijke kenmerken, functionaliteit en veiligheid van het product kan aantasten.

MODEL 01 EN 01 BIOFLO

Ontworpen voor kleinere tanks, deze filters zijn compleet met filtermateriaal en pomp.

• Mechanische filtratie

Vangt onzuiverheden op en houdt het water helder en schoon.

• Adsorberende filtratie

Wegwerpcartridge met geactiveerde koolstofkorrels voor het verwijderen (adsorptie) van aromatische verbindingen en kleurstoffen, om maximale helderheid van het water te garanderen.

• Pomp

Centrifugaalpomp die de waterstroom in het filter aandrijft met een vaste stroomsnelheid, ideaal om het filterproces in evenwicht te brengen.

• Waterinlaatroosters

De bovenste inlaat dwingt de beweging van de deeltjes op het wateroppervlak af en beperkt de vorming van een oliefilm op het oppervlak, de onderste inlaat verzamelt vuil in het aquarium.

• Spons-/verwarmingselement compartiment

Compartiment voor spons/verwarmingselement: de spons (4) kan worden vervangen door een verwarmingselement (18 niet inbegrepen).

Let op: Deze filters (01 en 01 BIOFLO) zijn ontworpen voor gebruik met alleen de Hydor Theo 50W of Theo 100W verwarmingselementen. **GEBRUIK GEEN ANDERE VERWARMINGSELEMENTEN.**

INSTALLATIE VAN DE FILTER

Plaats de filter in de gewenste positie in de tank (aan de zijkant of achterkant) met behulp van de bijgeleverde zuignappen (D). Om deze handeling te vergemakkelijken, wordt aanbevolen om de zuignappen een beetje nat te maken. Steek het uiteinde van elke zuignap in het lichaam van de filter, kantel het lichtjes en draai het met lichte druk totdat het volledig is ingebracht. Bevestig de filter aan een wand van het aquarium. Let erop dat de bovenste zuignappen volledig ondergedompeld zijn om hun functionaliteit te garanderen.

INSTALLATIE VAN DE THEO VERWARMINGSELEMENT (18 niet inbegrepen)

1 Verwijder de spons (4)

2 Plaats de verwarmingselement in de daarvoor bestemde behuizing tot aan zijn maximale diepte.

3 Sluit de verwarming aan op het stroomnet en wacht enkele minuten totdat deze zich aanpast aan de watertemperatuur.

Houd er rekening mee dat de filters model 01 en 01 BIOFLO alleen de THEO 50W of 100W verwarmingselementen van Hydor kunnen bevatten vanwege hun kleine afmetingen en constructieve kenmerken.

TOEPASSING VAN BIOFLO (alleen model 01 BIOFLO)

• BIOFLO is een roterende deflector met een aerobisch filter. Het water, aangedreven door de filterpomp, draait de deflector continu 360 graden door middel van een tandwielstelsysteem, waardoor een aangenaam golf effect ontstaat dat de planten en/of ongewervelde dieren beweegt en de omgeving zeer vergelijkbaar maakt met de natuurlijke omgeving. Dit zorgt voor aanzienlijk meer zuurstof in het aquarium.

1 Sluit de BIOFLO-diffusor aan op de stroomregelaar/voorstewaterval (2) en bevestig de roterende spons (17); het wordt aanbevolen om het naar binnen in het aquarium te richten.

2 Om de aerobe filtratiefunctie van BIOFLO correct te laten werken, stelt u de diepte van het filter in totdat ongeveer 2 cm (0,8 inch) van de roterende spons boven het water uitsteekt (C). Een onjuiste hoogte kan leiden tot vertraging van de rotatie van de deflector tot volledige stopzetting, wat de effectiviteit van de bacteriekolonies kan beïnvloeden.

ONDERHOUD VAN HET FILTER

Let op: voordat u enige interventie uitvoert, moet u het filter en alle elektrische apparaten die ermee in contact staan loskoppelen van de stroomvoorziening.

1 Verwijder het deksel (1);

2 Trek de spons (4) eruit en spoel deze grondig af onder stromend water (E);

3 Verwijder het filterpatroon (3);

4 Verwijder de pompsteun (5);

5 Demonteer (F) de voorste kamer (9) van de motor (7) en verwijder de rotor (8);

6 Reinig de rotor van kalkafzettingen met eventueel een zachte borstel;

7 Spoel grondig af onder stromend water en monteer alles in

omgekeerde volgorde, waarbij u ervoor zorgt dat de rotor zich in zijn schacht bevindt.

- Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsmiddelen van welke aard dan ook.
- Het gebruik van originele onderdelen wordt aanbevolen.

VERVANGING VAN DE WEGWERPCARTRIDGE

1 Verwijder het deksel van de filter (1).

2 Verwijder voorzichtig de filtercartridge (3) door deze omhoog te trekken en overtollig water te laten wegdruppelen.

3 Plaats een nieuwe cartridge in de filter door deze helemaal naar beneden te laten glijden en voorzichtig schuin te positioneren.

4 Plaats het deksel (1) terug totdat het volledig vergrendeld is. Het wordt aanbevolen om de cartridge elke 2-4 weken of indien nodig te vervangen.

ONDERHOUD VAN BIOFLO

1 Verwijder de spons (17);

2 Verwijder de deflector (16) door met een vinger op het uitstekende witte gedeelte (G) te drukken.

3 Verwijder de duwsteun (14) door voorzichtig met een schroevendraaier te wrikken om beschadiging van het onderdeel te voorkomen.

Na deze handelingen kunnen alle onderdelen van BIOFLO worden gescheiden.

4 Spoel alles af met warm stromend water om eventuele kalkafzettingen te verwijderen, indien nodig met een zachte borstel. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen.

5 Monteer alles in omgekeerde volgorde en let op de juiste positionering van de onderdelen. Raadpleeg vak A.

6 Blaas in de deflector en controleer of deze vrij kan draaien voordat BIOFLO opnieuw wordt aangebracht. (H)

7 Spoel de BIOFLO-spons (17) af wanneer deze vuil is en vervang deze indien nodig.

Het wordt aanbevolen om het reinigen of vervangen van de aerobische spons niet gelijktijdig met het onderhoud van het filter van uw aquarium uit te voeren. Let op: gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsmiddelen van welke aard dan ook.

RESERVE-ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

Ieder onderdeel van het filter is eenvoudig te vervangen.

De onderdelen zijn verkrijgbaar bij de winkelier waar u het aquarium heeft gekocht. Een volledige serie moderne accessoires zijn altijd beschikbaar voor het aanpassen van uw aquarium aan iedere persoonlijke wens. Om elk onderdeel te vervangen en altijd de volledige werking en veiligheid van uw product te garanderen, gebruikt u uitsluitend originele onderdelen. Het installeren van niet-originele onderdelen maakt de garantie ongeldig.

GARANTIE

Dit product en alle onderdelen en accessoires ervan vallen binnen de grenzen van de in deze paragraaf voorziene garantie

en de geldende wettelijke bepalingen. De garantie geldt alleen voor fabricagefouten en omvat kosteloze reparatie of vervanging. De garantie geldt niet voor schade en/of defecten die veroorzaakt zijn door onoplettendheid, slijtage, overtreding van de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften die in de onderhavige handleiding staan, ongevallen, ombouwen, oneigenlijk gebruik, verkeerde reparatie, aankoop zonder aankoopbon. Filtermaterialen in het algemeen, de sponzen en de dichtingen zijn niet in de garantie inbegrepen.



ADVERTENCIAS PRELIMINARES

- Asegúrese de que el voltaje que se indica en el filtro corresponde al de la red eléctrica de su casa.
- Asegúrese de que su casa está dispone de un interruptor diferencial automático con una corriente de limitación no superior de 30 mA.
- No conecte el filtro a la red eléctrica antes de terminar correctamente todo el proceso de instalación (incluido el llenado de agua del tanque del acuario).
- El filtro ha sido diseñado sólo para ser usado en el interior de la casa.
- Desenchufe siempre el filtro antes de proceder a cualquier trabajo de mantenimiento.
- Deje que el cable eléctrico haga un bucle por debajo del enchufe para evitar que las gotas de agua se deslicen por el mismo y lleguen al enchufe (B).
- El cable eléctrico de la bomba no puede ni repararse ni sustituirse; si resultan dañados, deberá cambiar la bomba y el calentador completos.
- Verifique que no estén obstruidas las rejillas de entrada del filtro.
- La temperatura del agua nunca debe superar los 35° C.
- El aireador NO es un juguete para los niños, por lo tanto no deje que lo manipulen niños ni personas incapaces, sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizado por niños que hayan cumplido al menos ocho años de edad y por personas con reducidas capacidades motorias, sensoriales o cognitivas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes a condición de que estén supervisados o hayan sido instruidos para el uso en seguridad del aparato y sepan cuáles son los potenciales peligros.
- Está prohibido que los niños limpien el aparato sin la supervisión de un adulto.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



IMPORTANTE - En la Unión Europea la presencia de un contenedor sobre ruedas barreado en el producto, en la documentación o en la confección, indica que el producto no puede ser eliminado como residuo urbano mixto conforme a la Directiva UE (2012/19/EC) y a la normativa local vigente. El producto debe ser eliminado en los centros de recogida selectiva, o en un depósito autorizado para la eliminación de los residuos que derivan del desuso de los equipos eléctricos y electrónicos conforme a las leyes vigentes en el País en el que se encuentra el producto. La gestión inadecuada de este tipo de residuos puede tener impacto negativo en el ambiente y en la salud humana causado por las sustancias potencialmente peligrosas producidas por los equipos eléctricos y electrónicos. Una eliminación correcta de dichos productos contribuirá a un uso eficaz de los recursos naturales. Para mayores informaciones contacte con el vendedor del producto, con las autoridades locales competentes o con las organizaciones nacionales de los fabricantes.

VERIFICAR LA INTEGRIDAD DE TODOS LOS COMPONENTES

Aunque se utiliza un embalaje seguro y cada producto se verifica uno por uno, recomendamos verificar cualquier daño accidental que pueda ocurrir durante el envío, almacenamiento y venta, lo cual podría comprometer las características iniciales, la funcionalidad y la seguridad del producto.

MODELO 01 Y 01 BIOFLO

Diseñados para tanques de menor tamaño, estos filtros vienen completos con material filtrante y bomba.

• Filtración mecánica

Captura las impurezas y mantiene el agua clara y limpia.

• Filtración adsorbente

Cartucho desechable con gránulos de carbón activado para la eliminación (adsorción) de compuestos aromáticos y colorantes, asegurando la máxima claridad del agua.

• Bomba

Bomba centrífuga que impulsa el movimiento del agua dentro del filtro con un flujo constante, ideal para promover el equilibrio de la acción filtrante.

• Rejillas de entrada de agua

La entrada superior fuerza el movimiento de las partículas presentes en la superficie del agua y limita la película oleosa que se forma en la superficie misma, la entrada inferior recoge los desechos presentes en el acuario.

• Compartimento de esponja/termocalentador

Compartimento para esponja/termocalentador: es posible reemplazar la esponja (4) con un termocalentador (18 no incluido).

Atención: Estos filtros (01 y 01 BIOFLO) han sido diseñados para

utilizar solo el termocalentador Theo 50W o Theo 100W de Hydor.
NO UTILIZAR OTROS TERMOCALENTADORES.

INSTALACIÓN DEL FILTRO

Coloque el filtro dentro del tanque donde prefiera (lateralmente o posteriormente) utilizando las ventosas correspondientes **(D)**. Para facilitar esta operación, se recomienda mojar las ventosas con un poco de agua. Inserte la cabeza de cada ventosa en el cuerpo del filtro, inclinándola ligeramente y girándola con una ligera presión hasta que esté completamente introducida. Haga que el filtro se adhiera a una pared del acuario. Preste atención a sumergir completamente las ventosas superiores para asegurar su funcionalidad.

INSTALACIÓN DEL TERMOCALENTADOR THEO (18 no incluido)

- 1 Retire la esponja (4).
 - 2 Inserte el termocalentador en el alojamiento correspondiente hasta su máxima profundidad.
 - 3 Conecte el calentador a la red de alimentación y espere unos minutos para que se adapte a la temperatura del agua.
- Se recuerda que los filtros modelo 01 y 01 BIOFLO solo pueden alojar los termocalentadores THEO 50W o 100W de Hydor debido a sus dimensiones reducidas y características constructivas especiales.

APLICACIÓN DE BIOFLO (solo modelo 01 BIOFLO)

- BIOFLO es un deflector rotativo con filtro aeróbico. El agua, impulsada por la bomba del filtro, al pasar a través de un sistema de engranajes hace girar el deflector 360 grados de forma continua, creando un agradable efecto de onda que mueve las plantas y/o invertebrados, haciendo que el ambiente sea muy similar al natural. Esto permite aumentar considerablemente la oxigenación en el acuario.
- 1 Conecte el difusor de BIOFLO al regulador de flujo/cascada frontal **(2)** y aplique la esponja rotativa **(17)**; se recomienda orientarlo hacia el interior del acuario.
 - 2 Para un correcto funcionamiento del filtrado aeróbico de BIOFLO, ajuste la profundidad del filtro hasta obtener aproximadamente 2 cm (0,8 in) de esponja rotativa emergiendo del agua **(C)**. Un desnivel incorrecto podría causar una desaceleración en la rotación del deflector hasta detenerse por completo, comprometiendo la eficacia de las colonias bacterianas.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Atención: antes de cualquier intervención, desconecte el filtro y todos los dispositivos eléctricos sumergidos con él de la alimentación.

- 1 Retire la tapa (1);
- 2 Retire la esponja (4) y enjuáguela abundantemente bajo agua corriente (E);

- 3 Retire el cartucho filtrante (3);
 - 4 Retire el soporte de la bomba (5);
 - 5 Desmonte (F) la pre cámara (9) del motor (7) y retire el rotor (8);
 - 6 Limpie el rotor y su asiento de depósitos de cal utilizando un cepillo suave si es necesario;
 - 7 Enjuague abundantemente bajo agua corriente y vuelva a montar todo en orden inverso, asegurándose de que el rotor esté colocado en su asiento.
- No use solventes o detergentes de ningún tipo.
 - Se recomienda el uso de repuestos originales.

REEMPLAZO DE CARTUCHO DE UN SOLO USO

- 1 Retire la tapa del filtro **(1)**.
- 2 Retire el cartucho filtrante **(3)** tirando suavemente hacia arriba y dejando que el exceso de agua gotee.
- 3 Inserte un nuevo cartucho en el filtro deslizándolo hasta el fondo y colocándolo cuidadosamente ligeramente inclinado.
- 4 Vuelva a colocar la tapa **(1)** hasta que quede completamente bloqueada. Se recomienda reemplazar el cartucho cada 2-4 semanas o según sea necesario.

MANTENIMIENTO DE BIOFLO

- 1 Retire la esponja **(17)**;
 - 2 Desconecte el deflector **(16)** presionando con un dedo la parte blanca que sobresale del mismo **(G)**.
 - 3 Retire el soporte de empuje **(14)** haciendo palanca suavemente con un destornillador para evitar dañar el componente.
Una vez realizadas estas operaciones, es posible separar todas las partes de BIOFLO.
 - 4 Lave todo con agua tibia corriente eliminando cualquier depósito de cal, si es necesario, utilizando un cepillo suave. No utilice detergentes ni solventes.
 - 5 Vuelva a ensamblar todo en orden inverso prestando atención a la correcta posición de las partes. Consulte el recuadro **A**.
 - 6 Antes de volver a aplicar BIOFLO, sople dentro del deflector y verifique que gire libremente. **(H)**
 - 7 Enjuague la esponja de BIOFLO **(17)** cuando esté sucia y reemplácela según sea necesario.
- Se recomienda no realizar la limpieza o el reemplazo de la esponja aeróbica al mismo tiempo que el mantenimiento del filtro de su acuario. Atención: no use solventes ni detergentes de ningún tipo.

PIEZAS DE RECAMBIO Y ACCESORIOS

Todos los componentes del filtro pueden sustituirse fácilmente. Encontrará los recambios en su proveedor habitual. Siempre tendrá a su disposición la última gama de

acessorios Ferplast para adaptar su filtro a sus necesidades particulares. Si tiene que sustituir alguna pieza para asegurar el buen funciona y la seguridad del producto, utilice solamente los repuestos originales. La instalación de recambios de otras marcas anula la garantía.

GARANTÍA

Este producto y todos sus componentes y accesorios están cubiertos por la garantía dentro de los límites previstos en cláusula y los reglamentos legales vigentes. La garantía es válida sólo por defectos de fabricación e incluye la reparación o la sustitución gratuita. La garantía decae por daños o defectos causados por incuria, desgaste, uso no conforme a las indicaciones y advertencias descritas en el presente manual, accidentes, alteraciones, uso impropio, reparaciones erradas, adquisición sin comprobante de pago. Quedan excluidos de la garantía las esponjas, las empaquetaduras y los materiales filtrantes en general.



AVISOS PRELIMINARES

- Certifique-se de que a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem da fonte de energia da sua casa.
- Certifique-se de que a sua casa está protegida por um disjuntor automático com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.
- Não conecte o filtro na energia antes de concluir corretamente todos os procedimentos de instalação (incluindo encher o aquário com água).
- O filtro destina-se apenas ao uso interno.
- Sempre desconecte o filtro da energia elétrica antes de realizar qualquer manutenção.
- Certifique-se que o cabo fique abaixo da altura da tomada para que gotas de água não escorram acidentalmente pelo cabo e entrem na tomada (B).
- O cabo de alimentação da bomba não pode ser reparado ou substituído; se danificado, toda a bomba ou aquecedor deve ser substituído.
- Verifique se as grades de entrada do filtro não estão obstruídas.
- A temperatura da água não deve exceder 35 °C
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes for dada supervisão e instrução com relação ao aparelho de uma maneira segura, e se eles entenderem os riscos envolvidos.
- Crianças não devem brincar com este aparelho.
- Limpeza e manutenção de uso não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e seu cabo longe do alcance de crianças menores que 8 anos.



IMPORTANTE - Dentro da União Europeia, um símbolo de lixeira com um traço cruzado no produto, na documentação ou embalagem indica que o produto não pode ser eliminado no fluxo de resíduos domésticos, em conformidade com a Diretiva UE (2012/19/EC) e com a normativa local vigente. O produto deve ser eliminado nos centros de reciclagem ou centros de eliminação de resíduos autorizados para equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com as leis vigentes no país em que o produto se encontra. O descarte impróprio deste tipo de resíduos pode ter um impacto negativo no ambiente e na saúde humana, causada pelas substâncias potencialmente perigosas produzidas por equipamentos elétricos e eletrônicos. O descarte correto destes produtos contribuirá ainda para um uso eficaz dos recursos naturais. Mais informações estão disponíveis no revendedor do produto, autoridades locais competentes e as organizações nacionais de fabricantes.

VERIFIQUE A INTEGRIDADE DE TODOS OS COMPONENTES

Embora seja utilizada embalagem segura e cada produto seja verificado individualmente, recomendamos verificar possíveis danos acidentais que possam ocorrer durante o transporte, armazenamento e venda, os quais podem comprometer as características iniciais, funcionalidade e segurança do produto.

MODELO 01 E 01 BIOFLO

Projetados para tanques de menor tamanho, esses filtros vêm completos com material filtrante e bomba.

• Filtração mecânica

Captura impurezas e mantém a água limpa e clara.

• Filtração adsorvente

Cartucho descartável com grânulos de carvão ativado para a remoção (adsorção) de compostos aromáticos e corantes, garantindo a máxima clareza da água.

• Bomba

Bomba centrífuga que força o movimento da água dentro do filtro com um fluxo constante, ideal para promover o equilíbrio da ação de filtração.

• Grades de entrada de água

A entrada superior força o movimento das partículas presentes na superfície da água e limita a formação de uma película oleosa na superfície, enquanto a entrada inferior coleta os detritos presentes no aquário.

• Compartimento de esponja/aquecedor

Compartimento para esponja/aquecedor: é possível substituir a esponja (4) por um aquecedor (18 não incluso).

Atenção: Esses filtros (01 e 01 BIOFLO) foram projetados apenas para acomodar o aquecedor Theo 50W ou Theo 100W da Hydor.

NÃO UTILIZE OUTROS AQUECEDORES.

INSTALAÇÃO DO FILTRO

Coloque o filtro dentro do tanque onde preferir (lateralmente ou posteriormente), usando as ventosas apropriadas **(D)**. Para facilitar essa operação, é recomendado molhar as ventosas com um pouco de água. Insira a cabeça de cada ventosa no corpo do filtro, inclinando-a levemente e girando-a com uma leve pressão, até que esteja completamente inserida. Fixe o filtro em uma parede do aquário. Tome cuidado para submergir completamente as ventosas superiores para garantir seu funcionamento.

INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR THEO (18 não incluso)

- 1 Remova a esponja **(4)**
- 2 Insira o aquecedor no compartimento apropriado até a sua profundidade máxima.
- 3 Conecte o aquecedor à rede de alimentação e aguarde alguns minutos para que ele se adapte à temperatura da água.

Lembre-se de que os filtros modelo 01 e 01 BIOFLO só podem acomodar os aquecedores THEO 50W ou 100W da Hydor devido às suas dimensões reduzidas e características construtivas especiais.

APLICAÇÃO DO BIOFLO (apenas modelo 01 BIOFLO)

- O BIOFLO é um defletor rotativo com filtro aeróbico. A água, impulsionada pela bomba do filtro, passa por um sistema de engrenagens que faz o defletor girar 360 graus continuamente, criando um agradável efeito de ondas que movimenta as plantas e/ou invertebrados, tornando o ambiente muito semelhante ao natural. Isso permite aumentar significativamente a oxigenação no aquário.
- 1 Conecte o difusor do BIOFLO ao regulador de fluxo/cascata frontal **(2)** e aplique a esponja rotativa **(17)**; é recomendado orientá-lo para dentro do aquário.
 - 2 Para um funcionamento correto do filtro aeróbico do BIOFLO, ajuste a profundidade do filtro até obter cerca de 2 cm (0,8 pol.) da esponja rotativa emergindo da água **(C)**. Um desnível incorreto pode causar uma desaceleração na rotação do defletor até a parada total, comprometendo a eficácia das colônias bacterianas.

MANUTENÇÃO DO FILTRO

Atenção: antes de qualquer intervenção, desconecte o filtro e todos os aparelhos elétricos imersos nele da alimentação.

- 1 Remova a tampa **(1)**;
- 2 Remova a esponja **(4)** e enxágue abundantemente em água corrente **(E)**;
- 3 Remova o cartucho filtrante **(3)**;
- 4 Remova o suporte da bomba **(5)**;
- 5 Desmonte **(F)** a pré-câmara **(9)** do motor **(7)** e remova o rotor **(8)**;

- 6 Limpe o rotor e seu assento de depósitos de calcário, se necessário, usando uma escova macia;
 - 7 Enxágue abundantemente em água corrente e remonte tudo na ordem inversa, tendo o cuidado de verificar se o rotor está posicionado em seu assento.
- Não use solventes ou detergentes de qualquer tipo.
 - Recomenda-se o uso de peças de reposição originais.

SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO DESCARTÁVEL

- 1 Remova a tampa do filtro **(1)**.
- 2 Retire o cartucho filtrante **(3)** puxando-o delicadamente para cima e deixando a água em excesso escorrer.
- 3 Insira um novo cartucho no filtro, deslizando-o até o fundo e posicionando-o cuidadosamente ligeiramente inclinado.
- 4 Reposicione a tampa **(1)** até que esteja completamente travada. Recomenda-se substituir o cartucho a cada 2-4 semanas ou conforme necessário.

MANUTENÇÃO DO BIOFLO

- 1 Remova a esponja **(17)**;
 - 2 Desconecte o defletor **(16)** pressionando com um dedo a parte branca que se projeta do mesmo **(G)**.
 - 3 Remova o suporte de empurrar **(14)** fazendo alavanca, delicadamente, com uma chave de fenda para evitar danificar o componente.
Após essas operações, é possível separar todas as partes do BIOFLO.
 - 4 Lave tudo com água corrente morna, removendo quaisquer depósitos de calcário, se necessário, usando uma escova macia. Não use detergentes ou solventes.
 - 5 Reassemble tudo na ordem inversa, prestando atenção à posição correta das peças. Consulte o quadro **A**.
 - 6 Antes de aplicar novamente o BIOFLO, sobre dentro do defletor e verifique se ele gira livremente. **(H)**
 - 7 Enxágue a esponja do BIOFLO **(17)** quando estiver suja e substitua-a, se necessário.
- Recomenda-se não limpar ou substituir a esponja aeróbica ao mesmo tempo em que realiza a manutenção do filtro do seu aquário. Atenção: não use solventes ou detergentes de qualquer tipo.

PEÇAS DE REPOSIÇÃO E ACESSÓRIOS

Cada parte do filtro pode ser facilmente substituída. As peças estão disponíveis no revendedor onde você comprou o filtro. Uma gama completa de acessórios atualizados está sempre disponível para adaptar seu filtro às suas necessidades individuais. Para substituir qualquer peça e sempre garantir o funcionamento completo e a segurança do seu produto, use somente peças originais. A instalação de peças não Ferplast anula a garantia.

Гарантия

Este produto e todas as suas partes e acessórios são cobertos por garantia dentro dos limites previstos neste parágrafo e os regulamentos legais atualmente em vigor. A garantia é válida somente para defeitos de fabricação e inclui reparos ou substituições dos produtos sem custo. A garantia não é válida para qualquer dano e/ou defeito causado por negligência, uso que não esteja de acordo com as indicações e avisos relatados neste manual, acidentes, adulteração, mau uso, reparos inadequados e compras não acompanhadas de uma nota fiscal.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Удостоверьтесь, что напряжение, указанное на корпусе насоса, соответствует напряжению в вашем доме.
- Перед включением удостоверьтесь, что электросеть вашей квартиры оборудована устройством защитного отключения (УЗО) с током утечки не больше, чем 30 мА.
- Не подключайте фильтр к электросети прежде, чем правильно завершите все процедуры по установке аквариума, включая заполнение его водой.
- Фильтр предназначен для использования только внутри помещения.
- Всегда отключайте фильтр от электросети перед выполнением любого обслуживания аквариума.
- Включая вилку в розетку, следите, чтобы электропровод образовывал петлю. В противном случае вода может по проводу попасть в розетку, вызвав короткое замыкание и пожар (В).
- Электропровод насоса не может быть восстановлен или заменен; при его повреждении необходимо заменить насос.
- Проверьте, что решетки водозабора фильтра не закрыты.
- Температура воды не должна превышать 35°C.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции относительно использования данного устройства безопасным способом и понимают связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с прибором. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Держите сам прибор и электрический шнур в недосягаемости детей младше 8 лет.



ВАЖНО! - В пределах Европейского Союза наличие перечеркнутого мусорного контейнера на колесах на продукции, документации или на упаковке, указывает на запрет утилизации вышеуказанного вместе со смешанными бытовыми отходами, в соответствии с Директивой ЕС (2012/19/ЕС) и действующего национального законодательства. Продукция должна утилизироваться в сборных пунктах дифференцированных отходов или в авторизованных местах складирования и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, в соответствии с действующим законодательством Страны нахождения продукции. Неправильное обращение с отходами подобного типа может вызвать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных материалов, вырабатываемых электрическим и электронным оборудованием. Кроме того, правильная утилизация подобных материалов способствует эффективному использованию природных ресурсов. Дополнительную информацию можно получить у поставщика продукции, в местных компетентных органов и национальных организациях производителей.

ПРОВЕРЬТЕ ЦЕЛЫЙНОСТЬ ВСЕХ КОМПОНЕНТОВ

Несмотря на использование безопасной упаковки и проверку каждого продукта по отдельности, рекомендуется проверить на случайные повреждения, которые могут возникнуть во время транспортировки, хранения и продажи и могут подвергнуть опасности исходные характеристики, функциональность и безопасность продукта.

МОДЕЛЬ 01 И 01 BIOFLOW

Разработанные для маленьких емкостей, эти фильтры оснащены фильтрующим материалом и насосом.

- Механическая фильтрация
Захватывает загрязнения и поддерживает воду чистой и прозрачной.
- Адсорбционная фильтрация
Сменный картридж с активированным углем для удаления ароматических соединений и красителей, чтобы обеспечить максимальную прозрачность воды.
- Насос
Центробежный насос, который обеспечивает движение воды внутри фильтра с постоянным потоком, идеально подходит для поддержания баланса фильтрации.
- Входные решетки для воды
Верхний вход обеспечивает движение частиц на поверхности воды и ограничивает образование масляной пленки на поверхности, нижний вход собирает

отходы в аквариуме.

- Отсек для губки/нагревателя

Отсек для губки/нагревателя: губку (4) можно заменить на нагреватель (18 не включен).

Внимание: Эти фильтры (01 и 01 BIOFLO) разработаны только для использования с нагревателями Theo 50W или Theo 100W от Hydor. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДРУГИЕ НАГРЕВАТЕЛИ.**

УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

Разместите фильтр внутри аквариума по вашему усмотрению (сбоку или сзади), используя специальные присоски (D). Чтобы упростить эту операцию, рекомендуется увлажнить присоски немного водой. Вставьте головку каждой присоски в корпус фильтра, наклоните ее немного и поверните с небольшим давлением, пока она полностью не войдет. Прикрепите фильтр к стене аквариума. Обратите внимание, чтобы верхние присоски полностью погрузились в воду, чтобы обеспечить их функциональность.

УСТАНОВКА ТЕРМОРЕГУЛЯТОРА THEO (18 не включен в комплект)

- 1 Удалите губку (4).
- 2 Вставьте нагреватель в соответствующее отверстие до максимальной глубины.
- 3 Подключите нагреватель к источнику питания и подождите несколько минут, пока он приспособится к температуре воды.

Обратите внимание, что фильтры модели 01 и 01 BIOFLO могут использовать только терморегуляторы THEO 50W или 100W от Hydor благодаря их компактным размерам и особенностям конструкции.

ПРИМЕНЕНИЕ BIOFLO (только модель 01 BIOFLO)

- BIOFLO - это вращающийся дефлектор с аэробным фильтром. Вода, проталкиваемая насосом фильтра, проходит через систему шестеренок, заставляя отражатель вращаться на 360 градусов непрерывно, создавая приятный волновой эффект, который двигает растения и/или беспозвоночных, делая среду очень похожей на естественную. Это позволяет значительно увеличить насыщение воды в аквариуме кислородом.
- 1 Подсоедините корпус диффузора BIOFLO к регулятору потока/фронтальному каскаду (2) и установите вращающуюся губку (17); рекомендуется направить его внутрь аквариума.
 - 2 Для правильной работы аэробной фильтрации BIOFLO регулируйте глубину фильтра таким образом, чтобы примерно 2 см (0,8 дюйма) вращающейся губки выступало из воды (C).

Неровная установка может привести к замедлению вращения дефлектора вплоть до полной остановки, что поставит под угрозу эффективность бактериальных колоний.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ФИЛЬТРА

Внимание: перед любым вмешательством отключите фильтр и все электрические приборы, погруженные в ту же ёмкость, от питания.

- 1 Снимите крышку (1);
 - 2 Снимите губку (4) и тщательно промойте ее под проточной водой (E);
 - 3 Снимите фильтрующий картридж (3);
 - 4 Снимите держатель насоса (5);
 - 5 Отсоедините (F) предкамеру (9) от двигателя (7) и удалите ротор (8);
 - 6 Очистите ротор и гнездо от накипи, при необходимости используя мягкую щетку;
 - 7 Тщательно промойте под проточной водой и соберите все в обратном порядке, убедитесь, что ротор правильно установлен на своем месте.
- Не используйте растворители или моющие средства любого вида.
 - Рекомендуется использовать оригинальные запчасти.

ЗАМЕНА СМЕННОГО КАРТРИДЖА

- 1 Снимите крышку с фильтра (1).
- 2 Аккуратно выньте фильтрующий картридж (3), осторожно потянув его вверх, и дайте излишней воде стечь.
- 3 Вставьте новый картридж в фильтр, плавно опустив его до конца и аккуратно расположив под небольшим углом.
- 4 Установите обратно крышку (1) до полного защелкивания. Рекомендуется заменять картридж каждые 2-4 недели или по мере необходимости.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ BIOFLO

- 1 Снимите губку (17);
- 2 Отсоедините дефлектор (16), нажав пальцем на белую выступающую часть (G).
- 3 Снимите держатель (14), аккуратно поддев его с помощью отвертки, чтобы не повредить. После выполнения этих операций можно разъединить все части BIOFLO.
- 4 Вывойте всё теплой проточной водой, удалив при необходимости накипь с помощью мягкой щетки. Не используйте моющие средства или растворители.
- 5 Соберите всё в обратном порядке, обращая внимание на правильное расположение частей. См. рисунок А.
- 6 Перед повторным применением BIOFLO подуйте внутрь

дефлектора и убедитесь, что он вращается свободно (H).
7 Промывайте губку BIOFLO (17), когда она становится грязной, и при необходимости замените ее.

Рекомендуется не проводить очистку или замену аэробной губки одновременно с обслуживанием фильтра вашего аквариума. Внимание: не используйте растворители или моющие средства любого вида.

ЗАПЧАСТИ И АКСЕССУАРЫ

Каждая часть фильтра может быть легко заменена. Запасные части доступны у розничного продавца, у которого вы приобрели фильтр. Всегда имеется полный ассортимент обновленных аксессуаров для адаптации вашего фильтра к индивидуальным потребностям. Чтобы заменить любую часть и всегда гарантировать полную работоспособность и безопасность вашего изделия, используйте только оригинальные запасные части. Установка неоригинальных запасных частей аннулирует гарантию.

ГАРАНТИЯ

На этот продукт и все его части и аксессуары распространяется гарантия в пределах, предусмотренных настоящим пунктом и действующими правовыми нормами. Гарантия распространяется только на производственный брак и предполагает их бесплатный ремонт или замену. Гарантия не распространяется на поломки или повреждения, вызванные халатностью, использованием, не предусмотренным инструкциями, изложенными в данном руководстве, несчастными случаями, изменениями, неправильным использованием, неправильным ремонтом и при отсутствии квитанции. Гарантия не распространяется на губки, уплотнительный блок и фильтрационные вещества.



PREDBEŽNÉ UPOZORNENIA

- Uistite sa, že napätie uvedené na prístroji zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti.
- Uistite sa, že vaša domácnosť je chránená ističmi s prevádzkovým prúdom maximálne 30 mA.
- Nepripájajte filter na elektrickú sieť skôr, ako správne dokončíte všetky inšalačné postupy (vrátane naplnenia akvária s vodou).
- Filter je určený iba pre vnútorné použitie.
- Vždy odpojte filter od elektrického prúdu pred vykonávaním akejkoľvek údržby.
- Zapojte prípojku do elektrickej siete pod elektrickej zásuvkou vytvorte na kábli slučku, aby sa zabránilo stekaniu

kvapiek vody a do elektrickej zásuvky (B).

- Napájací kábel čerpadla nie je možné opravovať alebo meniť. V prípade poškodenia, musí byť vymenený celé čerpadlo alebo ohrievač.
- Skontrolujte, či nie sú sacie mriežky filtra blokované.
- Teplota vody nesmie prekročiť 35°C.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a vyššie, a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a znalostí, pokiaľ boli pod dohľadom alebo dostali inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča bezpečným spôsobom a pochopili prípadné riziká použitia.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Udržujte prístroj a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.



DÔLEŽITÉ - V rámci Európskej únie, symbol vyznačený preškrtnutého smetného koša s kolesami na výrobku, v dokumentácii alebo na obale označuje, že výrobok nesmie byť likvidovaný s bežným komunálnym odpadom v domácnosti, v súlade so smernicou EÚ 2012/19/EC a s platnými miestnymi nariadeniami. Výrobok musí byť zlikvidovaný v recyklačných strediskách alebo oprávnených strediskách pre likvidáciu odpadu elektrických a elektronických zariadení, v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, kde výrobok sa nachádza. Nesprávna likvidácia tohto druhu výrobku môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, zapríčinené možnými nebezpečnými látkami, vyvolenými elektrickým zariadením. Správna likvidácia takýchto výrobkov taktiež prispieje k účinnému použitiu prírodných zdrojov. Ďalšie informácie sú k dispozícii u predajcu výrobku, príslušných miestnych orgánov a národných výrobných organizáciách.

PRED MONTÁŽOU SI SKONTROLUJTE ÚPLNOSŤ KOMPONENTOV

Aj keď sa používa bezpečné balenie a každý výrobok sa kontroluje jednotlivo, odporúčame skontrolovať možné náhodné poškodenia, ktoré môžu vzniknúť počas prepravy, skladovania a predaja a ktoré by mohli ohroziť pôvodné vlastnosti, funkčnosť a bezpečnosť výrobku.

MODEL 01 A 01 BIOFLO

Tieto filtre sú navrhnuté pre menšie nádrže a obsahujú filtrujúci materiál a čerpadlo.

• Mechanické filtrovanie

Zachytáva nečistoty a udržiava vodu čistú a priehľadnú.

• Adsorpcné filtrovanie

Jednorazová kazeta s aktívnym uhlím na odstránenie

aromatických zlúčenín a farbív, aby sa zabezpečila maximálna priehľadnosť vody.

• Čerpadlo

Centrifugálne čerpadlo, ktoré zabezpečuje pohyb vody v rámci filtra s pevným prietokom, ideálne na podporu rovnováhy filtrovacej činnosti.

• Vstupné mriežky pre vodu

Vstupný otvor umiestnený hore zabezpečuje pohyb častíc na povrchu vody a obmedzuje olejový film, ktorý sa vytvára na povrchu. Vstupný otvor umiestnený dole zbiera nečistoty v akváriu.

• Spongia/ohrievač

Priehradka pre spongiu/ohrievač: spongiu (4) je možné nahradiť ohrievačom (18 nie je súčasťou balenia).

Pozor: Tieto filtre (01 a 01 BIOFLO) boli navrhnuté iba pre ohrievače Theo 50W alebo Theo 100W od spoločnosti Hydor.

NEPOUŽÍVAJTE INÉ OHRIEVAČE.

INŠTALÁCIA FILTRA

Umiestnite filter dovnútra nádrže podľa vašej preferencie (bočne alebo vzadu) pomocou priložených prísaviek (D). Pre uľahčenie tejto operácie odporúčame navlhčiť prísavky trochou vody. Vložte hlavu každej prísavky do tela filtra, mierne ju nakloňte a s miernym tlakom ju otočte, až kým sa úplne nezakotví. Pripojte filter k stene akvária. Dávajte pozor, aby boli horné prísavky úplne ponorené, aby zabezpečili ich funkčnosť.

INŠTALÁCIA TERMOREGULÁTORA THEO (18 nie je zahrnuté)

1 Odstráňte hubku (4)

2 Vložte termoregulátor do príslušného priestoru až po jeho maximálnu hĺbku.

3 Pripojte ohrievač k napájaciemu zdroju a počkajte niekoľko minút, kým sa prispôsobí teplote vody.

Pripomíname, že filtre modelu 01 a 01 BIOFLO môžu obsahovať iba termoregulátory THEO 50W alebo 100W od spoločnosti Hydor vďaka ich malým rozmerom a konštrukčným špecifikáciám.

APLIKÁCIA BIOFLO (iba model 01 BIOFLO)

• BIOFLO je rotačný deflektor s aeróbnym filtrom. Voda, tlačaná filtrom čerpadla, prechádza cez prevodový systém, ktorý neustále otáča deflektor o 360 stupňov, vytvárajúc príjemný vlnový efekt, ktorý pohybuje rastlinami a/alebo bezstavovcami a vytvára prostredie veľmi podobné prirodzenému. Tým sa výrazne zvyšuje oxyšľovanie v akváriu.

1 Pripojte BIOFLO difúzorové telo (2) k prednému regulátoru prietoku/ vodopádu a aplikujte rotačnú spongiu (17); odporúča sa ju orientovať smerom dovnútra akvária.

2 Pre správne fungovanie aeróbného filtrovania BIOFLO nastavte hĺbku filtra tak, aby sa rotačná špongia vynorila z vody približne 2 cm (0,8 in) (C). Nesprávny výškový rozdiel by mohol spôsobiť spomalenie otáčania deflektora až do úplného zastavenia, čo by ohrozilo účinnosť bakteriálnych kolónií.

ÚDRŽBA FILTRA

Upozornenie: Pred akýmkoľvek zásahom odpojte filter a všetky elektrické zariadenia ponorené s ním od napájania.

1 Odstráňte kryt (1);

2 Vytiahnite hubku (4) a dôkladne ju opláchnite pod tečúcou vodou (E);

3 Vytiahnite filtrujúcu kazetu (3);

4 Vytiahnite podporu čerpadla (5);

5 Odskrutkujte (F) predkomoru (9) od motora (7) a odstráňte rotor (8);

6 Umyte rotor a jeho sedlo od vodného kameňa prípadne použite mäkkú kefku;

7 Dôkladne opláchnite pod tečúcou vodou a všetko zložte v opačnom poradí, pričom sa uistite, že je rotor umiestnený na svojom mieste.

• Neužívajte žiadne rozpúšťadlá ani čistiace prostriedky.

• Doporučuje sa používať originálne náhradné diely.

VÝMENA JEDNORÁZOVÝCH NÁPLŇÍ

1 Odstráňte kryt z filtra (1).

2 Opatrne vytiahnite filtrujúcu náplň (3) tiahnutím nahor a nechajte prebytočnú vodu odkvapkať.

3 Vložte novú náplň do filtra až na dno a opatrne ju umiestnite doľava.

4 Znovu umiestnite kryt (1) až do úplného zablokovania. Odporúča sa meniť náplň každé 2-4 týždne alebo podľa potreby.

ÚDRŽBA BIOFLO

1 Vyberte hubku (17);

2 Odstráňte deflektor (16) stlačením bielou časťou vyčnievajúcou z neho (G).

3 Odstráňte oporu (14) jemným vypáčením pomocou skrutkovača, aby ste predišli poškodeniu komponentu.

Po týchto operáciách je možné oddeliť všetky časti BIOFLO.

4 Umyte všetko teplou vodou a odstráňte prípadné vápenaté usadeniny, ak je potrebné, použite mäkkú kefku. Nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

5 Znovu zostavte všetko v opačnom poradí a dbajte na správne umiestnenie častí. Postupujte podľa rámčeka A.

6 Pred opätovným použitím BIOFLO fúknite dovnútra deflektora a skontrolujte, či sa voľne otáča (H).

7 Opláchnite hubku BIOFLO (17), keď je špinavá, a v prípade potreby ju vymeňte.

Odporúča sa nečistiť alebo meniť aeróbnu hubku súčasne s údržbou filtra vášho akvária. Pozor: Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky.

NÁHRADNÉ DIELY A PRÍSLUŠENSTVO

Každá časť filtra môže byť jednoducho vymenená. Súčiastky sú dostupné u predajcu, kde ste filter zakúpili. Vždy je k dispozícii široká ponuka aktualizovaných príslušenstva, aby sa váš filter prispôbil vašim individuálnym potrebám. Pre výmenu akéhokoľvek dielu a vždy zaistenie plnej funkčnosti a bezpečnosti vášho produktu používajte iba originálne diely. Inštalácia neoriginálnych dielov zruší záruku.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všetky jeho diely a príslušenstvo sa vzťahuje záruka v rámci limitov stanovených v tomto odseku v súlade s platnými právnymi predpismi. Záruka sa vzťahuje len na výrobné vady a zahŕňa opravy alebo výmenu bez nákladov. Záruka sa nevzťahuje na škody a poruchy zapríčinené zanedbaním, opotrebením, používaním v rozpore s návodom a upozorneniami uvedenými v tomto návode, nehodami, nesprávnou manipuláciou, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na predaj, pri ktorom nedošlo k vydaniu príjmového dokladu. Záruka sa nevzťahuje na spongie, tesnenia a filtračný materiál.



PŘEDBĚŽNÁ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se, že napětí uvedené na přístroji zodpovídá napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti.
- Ujistěte se, že vaše domácnost je chráněna jističi s provozním proudem maximálně 30 mA.
- Nepřipojujte filtr na elektrickou síť dřív, než správně dokončíte všechny instalační postupy (včetně naplnění akvária vodou).
- Filtr je určen jen na vnitřní použití.
- Vždy odpojte filtr od elektrického proudu před vykonáním jakékoliv údržby.
- Vždy za ujistěte, že hladina vody zůstává výše jako je minimální úroveň a níže jako je maximální; obě jsou uvedeny na přední straně filtru.
- Zapojte přípojku do elektrické sítě pod elektrickou zásuvkou vytvořte na káblu smyčku, aby se zabránilo stékání kapek vody a do elektrické zásuvky (B).
- Napájecí kabel čerpadla není možné opravovat nebo měnit. V případě poškození, musí být vyměněno celé čerpadlo nebo ohřívač.
- Zkontrolujte, jestli nejsou sací mřížky filtru blokovány.
- Teplota vody nesmí překročit 35°C.

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a výše, a osoby s omezeními fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud byly pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se použití spotřebiče bezpečným způsobem a pochopili případná rizika použití.
- Děti se nesmí hrát se spotřebičem.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.



DŮLEŽITÉ - V rámci Evropské unie, přeškrtnutý symbol smetného koše na výrobku, v dokumentaci nebo na obalu znamená, že produkt nesmí být likvidován s běžným komunálním odpadem, v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC a platných místních předpisů. Výrobek musí být zlikvidován v recyklačních centrech nebo autorizovaných středisek pro likvidaci odpadu elektrických a elektronických zařízení, v souladu s právními předpisy platnými v zemi, kde se nachází produkt. Nesprávná likvidace tohoto druhu odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, způsobené potenciálně nebezpečných látek, které produkují elektrický a elektronické zařízení. Správná likvidace těchto výrobků bude rovněž přispívat k efektivnímu využívání přírodních zdrojů. Další informace jsou k dispozici u prodejce výrobku, příslušných místních orgánů a organizací národní výroby.

PŘED MONTÁŽÍ SI ZKONTROLUJTE ÚPLNOST KOMPONENTŮ

I když používáte bezpečné balení a každý výrobek je pečlivě kontrolován, doporučujeme provést kontrolu na případné poškození, které může nastat během přepravy, skladování a prodeje a které by mohlo ohrozit původní vlastnosti, funkčnost a bezpečnost výrobku.

MODEL 01 A 01 BIOFLO

Tyto filtry jsou navrženy pro menší nádrže a jsou dodávány s filtrujícím materiálem a čerpadlem.

• Mechanické filtrování

Zachycuje nečistoty a udržuje vodu čistou a průhlednou.

• Adsorpční filtrování

Jednorázová kazeta s aktivním uhlím zachycuje aromatické sloučeniny a barviva, aby se zajistila maximální čistota vody.

• Čerpadlo

Centrifugální čerpadlo, které pohání pohyb vody uvnitř filtru s pevným průtokem, ideální pro podporu rovnoměrného filtrovacího procesu.

• Vstupní mřížky pro nasávání vody

Horní vstupní otvor pohání pohyb částic na povrchu vody a omezuje vznik olejového filmu na povrchu, dolní vstupní otvor sbírá nečistoty ve vodě.

• **Prostor pro houbu/ohřivač**

Oddíl pro houbu/ohřivač: houbu (4) lze nahradit ohřivačem (18 není součástí balení).

Upozornění: Tyto filtry (01 a 01 BIOFLO) byly navrženy pouze pro použití s ohřivači Theo 50W nebo Theo 100W od společnosti Hydor. **NEPOUŽÍVEJTE JINÉ OHŘÍVAČE.**

INSTALACE FILTRU

Umístěte filtr dovnitř nádrže podle vašeho výběru (bočně nebo vzadu) pomocí příslušných přísavků (D). Pro usnadnění této operace se doporučuje navlhčit přísavky trochou vody. Vložte hlavu každé přísavky do těla filtru, mírně ji nakloňte a s lehkým tlakem ji otočte, dokud se úplně nezavede. Připevněte filtr ke stěně akvária. Buďte opatrní, abyste úplně ponořili horní přísavky, aby zajišťovaly jejich funkčnost.

INSTALACE TERMOREGULÁTORU THEO (18 není zahrnuto)

- 1 Odstraňte houbu (4)
- 2 Vložte termoregulátor do příslušného otvoru až do maximální hloubky.
- 3 Připojte ohřivač k napájecí síti a počkejte několik minut, než se přizpůsobí teplotě vody.

Pamatujte si, že filtry modelu 01 a 01 BIOFLO mohou obsahovat pouze termoregulátory THEO 50W nebo 100W od Hydor díky jejich malým rozměrům a konstrukčním vlastnostem.

POUŽITÍ BIOFLO (pouze model 01 BIOFLO)

- BIOFLO je rotační deflektor s aerobním filtrem. Voda, která je tlačena čerpadlem filtru, prochází přes systém ozubených kol a neustále otáčí deflektor o 360 stupňů, vytvářející příjemný vlnový efekt, který pohybuje rostlinami a/nebo bezobratlými, čímž vytváří prostředí velmi podobné přírodnímu. To umožňuje výrazné zvýšení oxykysličování v akváriu.
- 1 Připojte rotační difuzor BIOFLO k přednímu regulátoru průtoku/vodopádu (2) a připevněte rotační houbu (17); doporučuje se ji orientovat směrem dovnitř akvária.
 - 2 Pro správnou funkčnost aerobního filtru BIOFLO nastavte hloubku filtru tak, aby bylo z vody vynořeno přibližně 2 cm (0,8 in) rotační houby (C). Nesprávný výškový rozdíl by mohl způsobit zpomalení rotace deflektoru až do úplného zastavení, což by ohrozilo účinnost bakteriálních kolonií.

ÚDRŽBA FILTRU

Upozornění: Před jakýmkoli zásahem odpojte filtr a všechna elektrická zařízení ponořená s ním od napájení.

- 1 Odstraňte víko (1);
- 2 Vyměňte houbu (4) a důkladně ji opláchněte pod tekoucí

vodou (E);

- 3 Vyměňte filtrující kazetu (3);
 - 4 Vyměňte podpůrnou pumpu (5);
 - 5 Odstraňte (F) předkomoru (9) od motoru (7) a vyměňte rotor (8);
 - 6 Čistěte rotor a jeho sedlo od vápenatých usazenin případně měkkým kartáčkem;
 - 7 Důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a znovu sestavte vše v opačném pořadí, pečlivě zkontrolujte, zda je rotor umístěn na svém místě.
- Nepoužívejte žádné rozpouštědla ani čisticí prostředky.
 - Doporučuje se používat originální náhradní díly.

VÝMĚNA JEDNORÁZOVÝCH NÁPLŇÍ

- 1 Odstraňte víko filtru (1).
- 2 Opatrně vytáhněte filtrující náplň (3) nahoru a nechte přebytnou vodu odkapat.
- 3 Vložte novou náplň do filtru až na dno a pečlivě ji umístěte mírně šikmo.
- 4 Opětovně připevněte víko (1) až do úplného zablokování. Doporučuje se vyměnit náplň každé 2-4 týdny nebo podle potřeby.

ÚDRŽBA BIOFLO

- 1 Vyměňte houbu (17);
- 2 Odstraňte deflektor (16) stisknutím bílé části, která vyčnívá (G).
- 3 Odstraňte opěrnou podpěru (14) jemným páčením pomocí šroubováku, aby nedošlo k poškození součástí.
Po provedení těchto operací můžete oddělit všechny části BIOFLO.
- 4 Opláchněte vše teplou tekoucí vodou a odstraňte případné vápenaté usazeniny, pokud je to nutné, použijte měkký kartáček. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- 5 Sestavte vše v opačném pořadí a pečlivě se zaměřte na správné umístění dílů. Postupujte podle rámčeka A.
- 6 Před opětovným použitím BIOFLO foukejte dovnitř deflektoru a ověřte, že se volně otáčí (H).
- 7 Vypláchněte houbu BIOFLO (17), když je špinavá, a případně ji vyměňte.

Nedoporučuje se provádět čištění nebo výměnu aerobní houby současně s údržbou filtru vašeho akvária. Pozor: Nepoužívejte žádná rozpouštědla ani čisticí prostředky.

NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

Každá část filtru lze snadno vyměnit. Díly jsou k dispozici u prodejce, kde jste filtr zakoupili. Vždy je k dispozici kompletní nabídka aktualizovaných příslušenství, která umožňuje přizpůsobit váš filtr individuálním potřebám. Při výměně libovolné části a zajištění plného provozu a bezpečnosti vašeho produktu vždy používejte pouze

originální díly. Instalace neoriginálních dílů ruší záruku.

ZÁRUKA

Na tento produkt a všechny jeho díly a příslušenství se vztahuje záruka v rámci limitů stanovených v tomto odstavci v souladu s platnými právními předpisy. Záruka se vztahuje jen na výrobní vady a zahrnuje opravy nebo výměnu bez nákladů. Záruka se nevztahuje na škody a poruchy zapříčiněné zanedbáním, opotřebením, používáním v rozporu s návodem a upozorněními uvedenými v tomto návodu, nehodami, nesprávnou manipulací, zneužitím, nenáležitými opravami a ani na prodej, při kterém nedošlo k vydání příjmového dokladu. Záruka se nevztahuje na houby, těsnění a filtrační materiál.



ELŐZETES FIGYELMEZTETÉSEK

- Győződjön meg róla, hogy a műszeren feltüntetett feszültség megfelel az Ön lakása elektromos hálózatában levő feszültségnek.
- győződjön meg róla, hogy háztartását automata biztosítékok védik, amelyek működési árama max. 30mA.
- Ne kösse rá az akváriumot az elektromos hálózatra anélkül, hogy helyesen végrehajtotta volna az összes szerelési lépést. (a vízzel való feltöltést is beleértve).
- A szűrő csak beltéri használatra alkalmas.
- Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt kapcsolja le a fogyasztót az elektromos hálózatról.
- Az elektromos hálózatba történő csatlakoztatáskor a kábelben alakítson ki hurkot, hogy megelőzze a vízcseppek lefolyását és a konnektorba jutását (B).
- A szivattyú bevezető kábelét nem lehet javítani vagy cserélni. Egyenýiben meghibásodik, az egész szivattyút vagy vízmelegítőt ki kell cserélni.
- Győződjön meg róla, hogy a szívórács nincs-e blokkolva.
- A víz hőmérséklete nem lépheti túl a 35°C-ot.
- A készüléket használhatják gyerekek 8 éves kortól, és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel és a szükséges tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek, felügyelet alatt vagy ha ismertette voltak a készülék biztonságos módon használatára vonatkozó utasításokkal és megértették a lehetséges használati kockázatokat.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.
- Tartsa a készüléket és a vezetékeit elzárva 8 évnél fiatalabb gyermekektől.



FONTOS - Az Európai Unió belül, egy áthúzott kerek személtáda szimbóluma a terméken, a dokumentáción vagy a csomagoláson azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a szokásos háztartási hulladék közé dobni az unió irányelv 2012/19/EC és az aktuális helyi előírások szerint. A terméket az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosító központjaiban, illetve a meghatalmazott hulladéklerakó központokban kell megsemmisíteni, a hatályos jogszabályok szerint, azokban az országokban, ahol a termék megtalálható. Az ilyen típusú termékek helytelen megsemmisítése negatív hatással bír a környezetre és az emberi egészségre, amelyet az elektromos és elektronikus berendezések lehetséges mérgező anyagai okozhatnak. Ezen termékek megfelelő megsemmisítésével hozzájárulhat a természeti erőforrások hatékony felhasználásához. További információt a termékről a kiskereskedőknél, az illetékes helyi hatóságoknál, illetve a nemzeti gyártó szervezeteknél kaphat.

BESZERELÉS ELŐTT ELLENŐRIZZE, HOGY NEM HIÁNYZIK-E VALAMELYIK TARTOZÉK

Bár biztonságos csomagolás és egyenként ellenőrzött termékek kerülnek használatra, javasoljuk, hogy ellenőrizze a véletlen sérüléseket, amelyek előfordulhatnak a szállítás, tárolás és értékesítés során, és amelyek veszélyeztethetik a termék eredeti jellemzőit, funkcionalitását és biztonságát.

MODELLO 01 ÉS 01 BIOFLO

A kisebb méretű tartályokhoz tervezett szűrők, amelyek tartalmazzák a szűrőanyagot és a szivattyút.

• Mechanikus szűrés

Elkapja a szennyeződéseket és tiszta vizet biztosít.

• Adszorpció szűrés

Egyszer használatos szén granulátummal ellátott patrona a szerves vegyületek és színezékek (adszorpció) eltávolítására, hogy a víz maximális tisztaságát biztosítsa.

• Szivattyú

Centrifugális szivattyú, amely a víz mozgását kényszeríti a szűrőn belül egy fix áramlással, ideális a szűrő hatásának egyensúlyozásához.

• Vízszívó rácsok

A felső bejárat kényszeríti a vízfelszínen lévő részecskék mozgását, és korlátozza a felületen kialakuló olajos filmréteget, az alsó bejárat pedig összegyűjti az akváriumban lévő szennyeződéseket.

• Szivacs / hőszabályozó rekesz

Szivacs / hőszabályozó rekesz: a szivacsot (4) le lehet cserélni egy hőszabályozóval (18 nem tartalmazza).

Figyelem: Ezeket a szűrőket (01 és 01 BIOFLO) csak a Hydor Theo 50W vagy Theo 100W hőszabályozóval tervezték. **NE HASZNÁLJON MÁS HŐSZABÁLYOZÓT.**

SZŰRŐ TELEPÍTÉSE

Helyezze el a szűrőt a kívánt medence belsejébe (oldalra vagy hátra), használva a megfelelő szivókorongokat **(D)**. A könnyebb művelethez javasoljuk, hogy nedvesítse be a szivókorongokat egy kis vízzel. Helyezze be minden szivókorong fejét a szűrő testébe, kissé döntse meg és enyhe nyomással forgassa, amíg teljesen be nem illeszti. Rögzítse a szűrőt az akvárium egyik falához. Ügyeljen arra, hogy teljesen alámerítse a felső szivókorongokat annak érdekében, hogy megfelelően működjenek.

THEO HŐSZABÁLYOZÓ TELEPÍTÉSE (18 nélkül)

- 1 Távolítsa el a szivacsot **(4)**.
- 2 Helyezze be a hőszabályozót a megfelelő helyre, amíg teljes mélységében be nem illeszkedik.
- 3 Csatlakoztassa a fűtőt az áramellátó hálózathoz, és várjon néhány percet, hogy alkalmazkodjon a víz hőmérsékletéhez. Felhívjuk a figyelmet, hogy az 01 és 01 BIOFLO szűrők csak a Hydor THEO 50W vagy 100W hőszabályozóit fogadhatják be a kis méreteik és a szerkezeti jellemzőik miatt.

BIOFLO ALKALMAZÁSA (csak 01 BIOFLO modell esetén)

- A BIOFLO egy forgó deflektorral rendelkező aerob szűrő. A szivattyú által a szűrőbe pumpált víz egy fogaskerékrendszeren keresztül 360 fokban folyamatosan forgatja a deflektort, kellemes hullámhatást keltve, amely mozgatja a növényeket és/vagy az izeltlábúakat, így a környezet nagyon hasonlóná válik a természeteshez. Ez jelentősen növeli az akvárium oxigénszintjét.
- 1 Csatlakoztassa a BIOFLO diffúzor testét **(2)** a folyásszabályozó/elöntető **(2)** készülékhez, és helyezze fel a forgó szivacsot **(17)**; ajánlott befelé irányítani az akvárium felé.
 - 2 A BIOFLO aerob szűrésének megfelelő működése érdekében állítsa be a szűrő mélységét úgy, hogy kb. 2 cm (0,8 hüvelyk) legyen a vízből kiemelkedő forgó szivacstól **(C)**. A helytelen magasságkülönbség miatt a terelő forgása lelassulhat egészen addig, amíg teljesen le nem áll, ami veszélyezteti a baktériumtelepek hatékonyságát.

SZŰRŐ KARBANTARTÁSA

Figyelem: Mielőtt bármilyen beavatkozást végezne, kapcsolja le az áramellátást a szűrőről és az összes vele érintkező elektromos készülékről.

- 1 Távolítsa el a fedőt **(1)**;
- 2 Húzza le a szivacsot **(4)** és alaposan öblítse le folyó víz alatt **(E)**;
- 3 Vegye ki a szűrőbetétet **(3)**;
- 4 Vegye le a szivattyú tartót **(5)**;
- 5 Szerelje le **(F)** a fő kamrát **(9)** a motortól **(7)** és távolítsa el a rotort **(8)**;

- 6 Tisztítsa meg a rotort és a helyét a vízkőlerakódásoktól, szükség esetén puha kefével;
- 7 Alaposan öblítse le a folyó víz alatt, majd fordított sorrendben szerelje össze az egészet, ügyelve arra, hogy a rotor a helyén legyen.
- Ne használjon semmilyen oldószert vagy tisztítószert.
- Az eredeti alkatrészek használata javasolt.

EGYHASZNÁLATOS PATRON CSERÉJE

- 1 Vegye le a szűrő fedelét **(1)**.
- 2 Húzza ki óvatosan felfelé a szűrőpatront **(3)**, és hagyja lecsöpögni a felesleges vizet.
- 3 Helyezzen be egy új patronra a szűrőbe, és tolja végig az aljáig, óvatosan kissé ferde helyzetben.
- 4 Helyezze vissza a fedelét **(1)** teljes rögzítésig. Ajánlott a patron cseréje 2-4 hetente, vagy szükség szerint.

BIOFLO KARBANTARTÁSA

- 1 Húzza le a szivacsot **(17)**;
- 2 Nyomja le a deflektort **(16)**, és távolítsa el, nyomja meg a fehér részt, amely kiáll belőle **(G)**.
Távolítsa el a nyomótámaszt **(14)** úgy, hogy óvatosan húzza le egy csavarhúzóval, hogy elkerülje az alkatrész sérülését. Ezeket a műveleteket elvégezve elválaszthatja a BIOFLO összes részét.
- 4 Mossa meg az egészet langyos folyóvízzel, eltávolítva a lehetséges vízköves lerakódásokat, szükség esetén puha kefével. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- 5 Fordított sorrendben szerelje össze az egészet, figyelve a részek helyes elhelyezésére. Kövesse az **A** mezőt.
- 6 Mielőtt újra felhelyezné a BIOFLO-t, fújjon bele a deflektorból, és ellenőrizze, hogy szabadon forog-e. **(H)**
- 7 Mossa meg a BIOFLO szivacsot **(17)**, amikor piszkos, és szükség esetén cserélje ki.

Nem javasolt az aerob szivacs tisztítása vagy cseréje az akvárium szűrőjének karbantartásával egy időben. Figyelem: Ne használjon semmilyen oldószert vagy tisztítószert.

ALKATRÉSZEK ÉS TARTOZÉKOK

A szűrő minden része könnyen cserélhető. Az alkatrészek elérhetők azon az üzletben, ahol a szűrőt vásárolta. Mindig rendelkezésre áll egy teljes körű, frissített kiegészítők választéka, hogy a szűrőt az egyéni igényeinek megfelelően testre szabhassa. Ha bármelyik részt cserélni szeretné, és mindig teljes működőképességet és biztonságot szeretne biztosítani termékének, csak eredeti alkatrészeket használjon. Nem eredeti alkatrészek telepítése érvényteleníti a garanciát.

GARANCIA

Ennek a terméknek az alkatrészeire és tartozékaira is vonatkozik a garancia, ebben a bevezetőben a jelenlegi hatályos jogszabályok keretein belül. A garancia csak a

gyártási hibákra vonatkozik, és a javítást vagy a szállítást nélküli cserét foglalja magába. A garancia nem vonatkozik az elhanyagolásból, elhasználódásból, az utasítással vagy az utasításban található figyelmeztetésekkel ellentétes használatból, balesetekből, helytelen használatból, a nem megfelelő javításokból adódó hibákra, ill. az olyan vásárlásokra, amiről nincs számla. A garancia nem vonatkozik a szivacsokra, a tömítésekre és a filtrációs anyagokra.



PRELIMINÄRA VARNINGAR

- Försäkra dig om att den voltspänning som visas på apparaten överensstämmer med den elektriska spänning du har i ditt hem.
- Se till att ditt hem skyddas av en automatisk säkerhetsströmbrytare som tillåter en strömstyrka på max 30 mA.
- Koppla inte in filtret i eluttaget innan du slutfört alla installationsåtgärder på ett riktigt sätt (och även fyllt akvariet med vatten).
- Filtret är endast avsett för inomhusbruk.
- Koppla alltid ur filtret från nätanslutningen innan du utför något som helst underhåll.
- Anslut stickkontakten till eluttaget och låt sladden hänga i en ögla under eluttaget för att förhindra att vattendroppar rinner ner på sladden och in i nätanslutningen (B).
- Pumpens nätkabel får inte repareras eller ersättas; om den skadas, måste hela pumpen eller doppvärmaren bytas ut.
- Kontrollera att gallren för filterintagen inte är blockerade.
- Vattentemperaturen får inte överstiga 35°C.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, och av personer som saknar erfarenhet och kunskap. Det förutsätter dock att de får handledning eller instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, och förstår riskerna som är förenade med användning av den.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, utan handledning.
- Montera apparaten och fäst sladden utom räckhåll för barn under 8 år.



VIKTIGT - I Europeiska union anger en överkryssad soptunnesymbol på produkten, dokumentation eller förpackning att produkten ej kan slängas i det vanliga hushållsavfallet, i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC och gällande lokala regleringar. Produkten måste slängas på återvinningsstationer eller godkända sopstationer för elektrisk och elektronisk utrustning, i enlighet med gällande

lagstiftning i landet där produkten finns. Felaktig hantering av denna typ av avfall kan ha negativ inverkan på miljön och mänsklig hälsa, förorsakade av potentiellt farliga substanser från elektrisk och elektronisk utrustning. Korrekt hantering av dessa produkter kommer att bidra till effektiv användning av naturresurser. Vidare information finns tillgänglig från produktåterförsäljaren, behöriga lokala myndigheter och nationella tillverkarorganisationer.

KONTROLLERA ATT ALLA KOMPONENTER ÄR OSKADADE

Även om säker förpackning används och varje produkt kontrolleras individuellt, rekommenderar vi att du kontrollerar eventuella skador som kan uppstå under transport, förvaring och försäljning. Dessa skador kan kompromettera produkten initiala egenskaper, funktion och säkerhet.

MODÈLE 01 OCH 01 BIOFLO

Designade för mindre storlekar på behållare, dessa filter är utrustade med ett filtermaterial och en pump.

• Mekanisk filtrering

Fångar upp föroreningar och håller vattnet klart och rent.

• Adsorberande filtrering

Engångskasset med aktivt kolgranulat för borttagning (adsorption) av aromatiska föreningar och färgämnen, för att säkerställa maximal klarhet i vattnet.

• Pump

Centrifugalpump som tvingar vattenrörelsen inuti filtret med en fast flödeshastighet, idealisk för att främja balansen i filtreringsprocessen.

• Vattenintagsgaller

Ingången högst upp tvingar rörelsen av partiklar som finns på vattenytan och begränsar oljefilmen som bildas på ytan, ingången längst ner samlar upp skräp som finns i akvariet.

• Svamp-/värmekammare

Kammare för svamp/värmare: det är möjligt att byta ut svampen (4) mot en värmare (18 ingår ej).

Observera: Dessa filter (01 och 01 BIOFLO) är endast avsedda för användning med Hydors Theo 50W eller Theo 100W värmare.

ANVÄND INTE ANDRA VÄRMARE.

INSTALLATION AV FILTERN

Placera filtret inne i tanken där du vill ha det (sidledes eller bakåt) med hjälp av de lämpliga sugkopparna (D). För att underlätta detta, rekommenderas det att fukta sugkopparna med lite vatten. Sätt in huvudet på varje sugkopp i filtrets kropp, luta den lätt och vrid den med lätt tryck tills den är helt insatt. Fäst filtret på en vägg i akvariet. Se till att helt nedsänka de övre sugkopparna för att säkerställa deras funktionalitet.

INSTALLATION AV VATTENUPPVÄRMAREN THEO (18 ej inkluderat)

1 Ta bort svampen (4)

2 Sätt in vattenuppvärmaren i den avsedda behållaren tills den når sin maximala djup.

3 Anslut vattenuppvärmaren till strömförsörjningen och vänta några minuter tills den anpassar sig till vattentemperaturen. Observera att filterna för modell 01 och 01 BIOFLO endast kan användas med Hydors THEO 50W eller 100W vattenuppvärmare på grund av deras mindre dimensioner och specifika konstruktionsfunktioner.

BIOFLO-APPLIKATION (endast modell 01 BIOFLO)

- BIOFLO är en roterande deflektor med en aerob filter. Vattnet, som drivs av filtrets pump, passerar genom ett kugghjulssystem som roterar deflektorn kontinuerligt 360 grader och skapar en trevlig vågeffekt som rör växterna och/eller evertebraterna och gör miljön mycket lik den naturliga. Detta ökar syresättningen avsevärt i akvariet.
- 1 Anslut BIOFLO-diffusorn till flödesregulatorn/kaskaden framför (2) och applicera den roterande svampen (17); det rekommenderas att rikta den inåt akvariet.
- 2 För att BIOFLO:s aeroba filtrering ska fungera korrekt, justera filtrets djup tills den roterande svampen sticker ut cirka 2 cm (0,8 tum) över vattenytan (C). En felaktig obalans kan leda till att deflektorns rotation saktar ner eller helt stannar, vilket komprometterar effektiviteten hos de bakteriekolonier.

FILTERUNDERHÅLL

Observera: Innan du utför några åtgärder, koppla ur filtret och alla elektriska apparater som är nedsänkta i det.

- 1 Ta bort locket (1);
 - 2 Ta bort svampen (4) och skölj den ordentligt under rinnande vatten (E);
 - 3 Ta bort filterpatronen (3);
 - 4 Ta bort pumpstödet (5);
 - 5 Demontera (F) förkammaren (9) från motorn (7) och ta bort rotorn (8);
 - 6 Rengör rotorn och dess fäste från kalkavlagringar med eventuellt en mjuk borste;
 - 7 Skölj ordentligt under rinnande vatten och montera ihop allt i omvänd ordning, se till att rotorn är korrekt placerad i sitt fäste.
- Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel av något slag.
 - Det rekommenderas att använda originalreservdelar.

BYTE AV ENGÅNGSKASSETT

- 1 Ta bort filtrets lock (1).
- 2 Ta försiktigt bort det filtrerande kassetten (3) genom att dra

den uppåt och låt överflödigt vatten rinna av.

- 3 Sätt in en ny kassett i filtret genom att skjuta den hela vägen ner och placera den försiktigt något snett.
- 4 Sätt tillbaka locket (1) tills det är helt låst. Det rekommenderas att byta kassett var 2-4 vecka eller enligt behov.

BIOFLO UNDERHÅLL

- 1 Ta bort svampen (17);
- 2 Lossa avledaren (16) genom att trycka med ett finger på den vita delen som sticker ut (G).
- 3 Ta bort tryckstödet (14) genom att försiktigt använda en skruvmejsel för att undvika skador på komponenten. Efter dessa åtgärder kan alla delar av BIOFLO separeras.
- 4 Tvätta allt i varmt rinnande vatten och ta bort eventuella kalkavlagringar, om nödvändigt med en mjuk borste. Använd inte rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- 5 Montera ihop allt i omvänd ordning och se till att positionera delarna korrekt. Se avsnitt A för referens.
- 6 Innan du applicerar BIOFLO igen, blås in i avledaren och kontrollera att den snurrar fritt. (H)
- 7 Skölj BIOFLO-svampen (17) när den är smutsig och byt ut den vid behov.

Det rekommenderas att inte rengöra eller byta ut den aeroba svampen samtidigt som du underhåller ditt akvariefiltersystem. Observera: Använd inga lösningsmedel eller rengöringsmedel av något slag.

RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR

Varje del av filtret kan enkelt bytas ut. Delarna finns tillgängliga hos återförsäljaren där du köpte filtret. Ett komplett sortiment av uppdaterade tillbehör finns alltid tillgängligt för att anpassa filtret efter dina individuella behov. För att byta ut någon del och alltid säkerställa full funktionalitet och säkerhet för din produkt, använd endast originaldelar. Installation av icke-originaldelar upphäver garantin.

GARANTI

Denna produkt och alla dess delar och tillbehör täcks av garantin inom de begränsningar som anges i denna paragraf och gällande lagregleringar. Garantin gäller endast för tillverkningsfel och inkluderar gratis reparation och ersättning. Garantin gäller inte för skador och/eller defekter orsakade av försummelse, slitage, användning som inte följer rekommendationerna och varningarna som anges i denna manual, olyckor, misskötsel, felaktig användning, olämpliga reparationer och försäljning utan kvitto. Svamparna, tätningarna och filtreringsmaterialen är undantagna från garantin.



INDLEDENDE ADVARSLER

- Sørg for, at den spænding, der vises på apparatet, er i overensstemmelse med den, der er på strømforsyningen i dit hjem.
- Sørg for, at dit hjem er beskyttet af en automatisk sikkerhedsafbryder med en strømstyrke, der ikke er overstiger 30 mA.
- Tilslut ikke filtret til strømforsyningen, inden alle installationsprocedurerne er korrekt udført (inklusive opfyldning af akvariet med vand).
- Filtret er kun beregnet til indendørsbrug
- Frakobl altid filtret fra strømforsyningen, inden der udføres vedligeholdelse.
- Tilslut stikkene til strømforsyningen med et lukket kredsløb på kablet under den elektriske stikdåse for at forhindre, at der løber vanddråber ned ad kablet og ind i strømforsyningen (B).
- Kablet til pumpens strømforsyning kan ikke repareres eller udskiftes. Hvis den beskadiges, skal hele pumpen eller varmelegemet udskiftes.
- Kontroller, at filterindtagsristen ikke blokeres.
- Vandtemperaturen må ikke overstige 35°C.
- Dette apparat må bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de overvåges eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår farerne forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.



VIGTIGT - I Den Europæiske Union betyder symbolet med en overstreget skraldespand med hjul på et produkt, en dokumentation eller en emballage, at produktet ikke må smides væk sammen med det almindelige husholdningsaffald for at overholde EU direktivet 2012/19/EF og de nuværende lokale regler. Produktet skal bortskaffes på genbrugscentre eller godkendte genbrugspladser for elektrisk og elektronisk udstyr i overensstemmelse med den aktuelle lovgivning i det land, hvor produktet befinder sig. Ukorrekt bortskaffelse af denne type affald kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed på grund af de potentielt farlige stoffer i elektriske og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaffelse af disse produkter bidrager også til en effektiv udnyttelse af naturens

ressourcer. Yderligere oplysninger kan fås hos produktets forhandler, de lokale myndigheder og hos nationale producentorganisationer.

KONTROLLER, AT ALLE KOMPONENTER ER INTAKTE

Selvom der anvendes sikker emballage, og hvert produkt kontrolleres individuelt, anbefaler vi at kontrollere for eventuel skade, der kan opstå under forsendelse, opbevaring og salg, hvilket kan kompromittere produktets oprindelige egenskaber, funktionalitet og sikkerhed.

MODEL 01 OG 01 BIOFLO

Designet til mindre dimensioner af tanke, er disse filtre udstyret med et filtreringsmateriale og en pumpe.

• Mekanisk filtrering

Fanger urenheder og holder vandet klart og rent.

• Adsorberende filtrering

Engangsfilterpatron med aktivt kulgranulat til fjernelse (adsorption) af aromatiske forbindelser og farvestoffer for at sikre maksimal klarhed i vandet.

• Pumpe

Centrifugalpumpe, der tvinger vandet til at bevæge sig inde i filteret med en fast strømningshastighed, ideel til at fremme filtreringsprocessens balance.

• Vandindsugningsriste

Indgangen øverst tvinger partiklerne på vandoverfladen til at bevæge sig og begrænser olielaget, der dannes på overfladen. Indgangen nederst opsamler affaldet i akvariet.

• Skum-/varmelegemekammer

Kammer til skum/varmelegeme: Det er muligt at erstatte skummet (4) med et varmelegeme (18 ikke inkluderet).

Bemærk: Disse filtre (01 og 01 BIOFLO) er kun designet til at rumme Hydors Theo 50W eller Theo 100W varmelegeme. **BRUG IKKE ANDRE VARMELEGEMER.**

INSTALLATION AF FILTRET

Placer filteret inde i tanken, hvor du ønsker det (på siden eller bagpå) ved hjælp af de passende sugeskopper (D). For at lette denne operation anbefales det at fugte sugeskopperne med lidt vand. Indsæt hovedet af hver sugeskop i filterets krop ved at vippe den let og dreje den med let tryk, indtil den er helt indsat. Få filteret til at hæfte sig til en væg i akvariet. Sørg for at nedsænke de øverste sugeskopper helt for at sikre deres funktionalitet.

INSTALLATION AF THEO VANDVARMER (18 ikke inkluderet)

1 Fjern svampen (4)

2 Indsæt vandvarmeren i det forberedte rum, indtil den når sin maksimale dybde.

3 Tilslut vandvarmeren til strømforsyningen og vent nogle minutter, indtil den tilpasser sig vandets temperatur.

Bemærk, at filtrene til model 01 og 01 BIOFLO kun kan

rumme Hydors THEO 50W eller 100W vandvarmere på grund af deres mindre dimensioner og specifikke konstruktionskarakteristika.

BIOFLO ANVENDELSE (kun model 01 BIOFLO)

- BIOFLO er en roterende deflektor med en aerob filter. Vandet, der skubbes af filterets pumpe, passerer gennem et gearsystem, der får deflektoren til at rotere 360 grader kontinuerligt og skaber en behagelig bølgeeffekt, der bevæger planterne og/eller hvirvelløse dyr og gør miljøet meget lignende det naturlige. Dette øger betydeligt iltningen i akvariet.
- 1 Tilslut BIOFLO-diffuseren til flowregulatoren/cascaden foran (2) og påsæt den roterende svamp (17); det anbefales at rette den indad mod akvariet.
- 2 For at BIOFLO's aerobe filtrering fungerer korrekt, skal du justere filterets dybde, indtil den roterende svamp stikker ca. 2 cm (0,8 tommer) op af vandet (C). En forkeet ubalance kan resultere i en langsom rotation af deflektoren, der kan stoppe helt og kompromittere effektiviteten af de bakteriekolonier.

FILTER VEDLIGEHOLDELSE

Advarsel: Før enhver indgriben, skal filteret og alle elektriske apparater, der er nedsænket med det, afbrydes.

- 1 Fjern låget (1);
- 2 Fjern svampen (4) og skyl den grundigt under rindende vand (E);
- 3 Fjern filterpatronen (3);
- 4 Fjern pumpens støtte (5);
- 5 Demonter (F) motorens for-kammer (9) og fjern rotoren (8);
- 6 Rengør rotoren og dens hus fra kalkaflejringer ved eventuelt at bruge en blød børste;
- 7 Skyl grundigt under rindende vand og monter alt i omvendt rækkefølge, og sørg for at rotoren er placeret i dens hus.
- Brug ikke opløsningsmidler eller rengøringsmidler af nogen art.
- Det anbefales at bruge originale reservedele.

UDSKIFTNING AF DEN ENGANGS PATRON

- 1 Fjern filterdækslet (1).
- 2 Fjern forsigtigt den filtrerende patron (3) ved at trække den opad og lad overskydende vand dryppe af.
- 3 Sæt en ny patron i filteret ved at skubbe den ned til bunden og placere den forsigtigt lidt skråt.
- 4 Sæt dækslet (1) på plads, indtil det er helt låst. Det anbefales at udskifte patronen hver 2-4 uger eller efter behov.

VEDLIGEHOLDELSE AF BIOFLO

- 1 Fjern svampen (17);
- 2 Løs deflektoren (16) ved at trykke med en finger på den hvide del, der stikker ud (G).

- 3 Fjern trykstøtten (14) ved forsigtigt at vippe den op med en skruetrækker for at undgå at beskadige komponenten.

Efter disse operationer kan alle dele af BIOFLO adskilles.

- 4 Skyl det hele med varmt rindende vand for at fjerne eventuelle kalkaflejringer, om nødvendigt med en blød børste. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler.
- 5 Saml det hele i omvendt rækkefølge og sørg for at placere delene korrekt. Se afsnit A for reference.
- 6 Inden du påfører BIOFLO igen, pust ind i deflektoren og kontroller, at den drejer frit. (H)
- 7 Skyl BIOFLO-svampen (17), når den er beskidt, og udskift den om nødvendigt.

Det anbefales ikke at rengøre eller udskifte den aerobe svamp samtidig med vedligeholdelsen af dit akvariefilters. Bemærk: Brug ikke nogen form for opløsningsmidler eller rengøringsmidler.

RESERVEDELE OG EKSTRAUDSTYR

Hver del af filteret kan nemt udskiftes. Reservedelene fås hos forhandleren, hvor du købte filteret. Et bredt udvalg af opdaterede tilbehør er altid tilgængeligt for at tilpasse dit filter til dine individuelle behov. For at erstatte en del og altid sikre fuld funktionalitet og sikkerhed for dit produkt, skal du kun bruge originale reservedele. Installation af ikke-originale dele annullerer garantien.

GARANTI

Dette produkt, alle dets dele og tilbehør dækkes af garantien inden for de begrænsninger, der angives i denne paragraf, og i henhold til gældende lovgivning. Garantien er kun gyldig ved fabrikationsfejl og omfatter gratis reparationer eller udskiftning. Garantien er ikke gyldig ved skader og/eller defekter forårsaget af forsømmelse, slid; brug, der ikke er i overensstemmelse med de anvisninger og advarsler, der er rapporteres i denne manual; ulykker; mishandling; misbrug; forkerte reparationer og salg, der ikke er ledsaget af en kvittering. Svampe, pakninger og filteringsmaterialer er ikke omfattet af garantien.



KILKA ZASAD BEZPIECZEŃSTWA

- Sprawdź czy napięcie podane na tabliczkach znamionowych urządzeń elektrycznych odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
- Upewnij się czy instalacja elektryczna w Twoim domu jest chroniona przez automatyczny bezpiecznik nie większy niż 30 mA.
- Filtr jest przeznaczona do użytku domowego.
- Nie podłączaj filtra do sieci elektrycznej przed

zainstalowaniem wszystkich komponentów i napełnieniem go wodą.

- Zawsze odłączaj zasilanie przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy akwarium.
- Kabel zasilający podłącz tak, aby najniższy punkt przewodu elektrycznego znajdował się poniżej gniazodka elektrycznego – zapobiegnie to przypadkowemu ściekaniu wody po przewodzie do gniazodka (B).
- Przewód zasilający pompy nie może być wymieniany ani reperowany. W przypadku uszkodzenia należy wymienić całe urządzenie.
- Sprawdź, czy otwory dolotowe filtra nie są zatkane.
- Temperaturę wody nie powinna przekraczać 35°C.
- Produkt może być obsługiwany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej, a także bez wystarczającej wiedzy i doświadczenia jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w bezpiecznej obsłudze urządzenia i po zapoznaniu z potencjalnymi zagrożeniami.
- Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy.
- Czyszczenie i obsługa urządzenia nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie oraz kabel zasilający powinny być poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.



WAŻNE – To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EC oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzętem, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy, właściwych władz lokalnych lub organizacji odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

PROSIMY SPRAWDZIĆ, CZY ŻADNA CZĘŚĆ NIE JEST

Mimo zastosowania bezpiecznego opakowania i sprawdzania każdego produktu indywidualnie, zalecamy sprawdzenie przypadkowych uszkodzeń, które mogą wystąpić podczas

transportu, przechowywania i sprzedaży, co może zagrażać początkowym cechom, funkcjonalności i bezpieczeństwu produktu.

MODEL 01 I 01 BIOFLO

Zaprojektowane dla zbiorników o mniejszych rozmiarach, te filtry są wyposażone w materiał filtrujący i pompę.

• Filtracja mechaniczna

Zbiera zanieczyszczenia i utrzymuje wodę czystą i klarowną.

• Filtracja adsorpcyjna

Wkład jednorazowy z granulatem aktywnego węgla do usuwania (adsorpcji) związków aromatycznych i barwników, zapewniający maksymalną klarowność wody.

• Pompa

Pompa odśrodkowa, która wymusza ruch wody wewnątrz filtra z ustaloną przepustowością, idealna do promowania równowagi działania filtrującego.

• Kratki ssące wody

Wejście zlokalizowane na górze wymusza ruch cząstek obecnych na powierzchni wody i ogranicza powłokę oleistą, która tworzy się na samej powierzchni, wejście zlokalizowane na dole zbiera zanieczyszczenia obecne w akwarium.

• Komora z gąbką/grzałką

Komora na gąbkę/grzałkę: można zastąpić gąbkę (4) grzałką (18 nie jest dołączona).

Uwaga: Filtry te (01 i 01 BIOFLO) zostały zaprojektowane wyłącznie do użycia z grzałką Theo 50W lub Theo 100W firmy Hydor. **NIE UŻYWAĆ INNYCH GRZAŁEK.**

INSTALACJA FILTRA

Umieść filtr wewnątrz zbiornika w wybranym przez Ciebie miejscu (bocznym lub z tyłu) za pomocą odpowiednich przyssawek (D). Aby ułatwić tę czynność, zaleca się zwilżenie przyssawek odrobiną wody. Włóż głowicę każdej przyssawki do korpusu filtra, lekko ją przechylając i obracając delikatnie, aż zostanie całkowicie włożona. Przytwierdź filtr do ściany akwarium. Upewnij się, że górne przyssawki są całkowicie zanurzone, aby zapewnić ich funkcjonalność.

INSTALACJA PODGRZEWACZA WODY THEO (18 nie jest uwzględnione)

1 Usuń gąbkę (4)

2 Włóż podgrzewacz wody do odpowiedniego miejsca, aż do maksymalnej głębokości.

3 Podłącz podgrzewacz wody do sieci zasilającej i poczekaj kilka minut, aż dostosuje się do temperatury wody.

Przypominamy, że filtry modelu 01 i 01 BIOFLO mogą pomieścić tylko podgrzewacze wody THEO 50W lub 100W firmy Hydor ze względu na ich mniejsze wymiary i specyficzne cechy konstrukcyjne.

APLIKACJA BIOFLO (tylko model 01 BIOFLO)

- BIOFLO to wirnikowy deflektor z aerobowym filtrem. Woda, napędzana przez pompę filtra, przechodzi przez układ przekładni, który obraca deflektor w sposób ciągły o 360 stopni, tworząc przyjemny efekt fali, który porusza rośliny i/lub bezkręgowce, sprawiając, że środowisko jest bardzo podobne do naturalnego. Pozwala to znacznie zwiększyć natlenienie w akwarium.
- 1 Podłącz dyfuzor BIOFLO do regulatora przepływu/kaskady przed (2) i zaaplikuj gąbkę wirnikową (17); zaleca się skierowanie jej w stronę wnętrza akwarium.
- 2 Dla prawidłowego działania aerobowej filtracji BIOFLO, ustaw głębokość filtra tak, aby gąbka wirnikowa wystawała około 2 cm (0,8 cala) nad wodą (C). Nieprawidłowe nierównowagi mogą spowodować spowolnienie obrotów deflektora aż do całkowitego zatrzymania, co zagraża skuteczności kolonii bakteryjnych.

KONSERWACJA FILTRA

Uwaga: przed przystąpieniem do jakiegokolwiek interwencji odłącz filtr oraz wszystkie zanurzone w nim urządzenia elektryczne.

- 1 Zdejmij pokrywę (1);
 - 2 Wyjmij gąbkę (4) i obficie spłucz ją pod bieżącą wodą (E);
 - 3 Wyjmij wkład filtrujący (3);
 - 4 Wyjmij podstawę pompy (5);
 - 5 Rozmontuj (F) przedkomorę (9) silnika (7) i wyjmij wirnik (8);
 - 6 Wyczyszcz wirnik i jego gniazdo z osadów wapiennych, ewentualnie używając miękkiej szczotki;
 - 7 Obficie spłucz pod bieżącą wodą i złoż wszystko w odwrotnej kolejności, upewniając się, że wirnik jest umieszczony we właściwym miejscu.
- Nie używaj żadnych rozpuszczalników ani detergentów.
 - Zaleca się stosowanie oryginalnych części zamiennych.

ZAMIANIANIE WYMIENNEGO KARTUSZA

- 1 Usuń pokrywę filtra (1).
- 2 Delikatnie wyjmij kartusz filtrujący (3), wyciągając go do góry i pozostawiając nadmiar wody do spuszczenia.
- 3 Włóż nowy kartusz do filtra, przesuwając go do dołu i ostrożnie ustawiając go lekko pod kątem.
- 4 Umieść pokrywę (1) z powrotem, aż zostanie całkowicie zablokowana. Zaleca się wymianę kartusza co 2-4 tygodnie lub według potrzeb.

OBŚŁUGA BIOFLO

- 1 Usuń gąbkę (17);
- 2 Odepnij deflektor (16), naciskając palcem na białą część wystającą z niego (G).
- 3 Usuń podpórkę (14), delikatnie dźwignięć ją śrubokrętem,

aby uniknąć uszkodzenia elementu.

Po tych operacjach można rozdzielić wszystkie części BIOFLO.

- 4 Umyj wszystko w ciepłej bieżącej wodzie, usuwając ewentualne osady wapienne, jeśli konieczne, za pomocą miękkiej szczotki. Nie używaj detergentów ani rozpuszczalników.
- 5 Złóż wszystko w odwrotnej kolejności, upewniając się, że części są prawidłowo ułożone. Patrz ramka A.
- 6 Przed ponownym nałożeniem BIOFLO, dmuchnij do środka deflektora i upewnij się, że obraca się swobodnie. (H)
- 7 Spłucz gąbkę BIOFLO (17), gdy jest brudna, i wymień ją, jeśli konieczne.

Zaleca się nie czyścić ani nie wymieniać gąbki aerobowej jednocześnie z konserwacją filtra w akwarium. Uwaga: nie używaj żadnych rozpuszczalników ani detergentów o jakiegokolwiek naturze.

CZĘŚCI I AKCESORIA

Każda część filtra może być łatwo wymieniana. Części są dostępne u sprzedawcy, u którego zakupiłeś filtr. Zawsze dostępna jest pełna gama zaktualizowanych akcesoriów, które można dostosować do indywidualnych potrzeb. Aby wymienić dowolną część i zawsze zapewnić pełną sprawność i bezpieczeństwo produktu, używaj tylko oryginalnych części. Instalacja nieoryginalnych części unieważnia gwarancję.

GWARANCJA

Niniejszy produkt i wszystkie jego części i akcesoria są objęte gwarancją w granicach określonych w niniejszym ustępie oraz aktualnie obowiązującymi przepisami prawnymi. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady powstałe w procesie produkcji i obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku: niedbałości bądź nieuwagi użytkownika, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem lub niezgodnie z uwagami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji, wypadku, manipulowania przy urządzeniu oraz nieprawidłowej naprawy. Gwarancja nie obejmuje gąbek, uszczelek, wkładów filtracyjnych. Gwarancja jest ważna wyłącznie z dołączonym rachunkiem sprzedaży.

予備警告

- すべての電気部品に表示されている電圧が、ご家庭の電源の電圧と一致していることを確認してください。
- スイッチを入れる前に、動作電流が30mA以下の自動安全ブレーカー・スイッチ(または個別ブレーカー・プラグ)で保護されていることを確認してください。
- 水を入れるなど、すべての設置手順を正しく完了する前に、フィルターを電源に接続しないでください。
- フィルターは屋内専用です。

- ・メンテナンスを行う前に、必ずフィルターを電源から外してください。
- ・水滴がケーブルを伝って電源(B)に流れ込まないように、コンセントの下にケーブルの輪を残してプラグを電源に接続してください。
- ・ポンプ電源ケーブルは修理や交換ができませんので、損傷した場合またはポンプまたはヒーター全体を交換する必要があります。
- ・水温が35℃を超えないようにしてください。
- ・本機器は、8歳以上の子供や、身体的、感覚的、精神的能力が低下している人、経験や知識が不足している人でも、安全な方法で本機器の使用に関する監督や指導を受け、危険性を理解していれば、使用することができます。
- ・子供は本機器で遊んではならない。
- ・清掃やメンテナンスは、監督者なしで子供が行ってはならない。
- ・電気器具とそのコードは、8歳未満のお子様の手が届かないところに保管してください。



重要 - EU 域内では、製品、文書、または包装に表示されているごみ箱のマークは、EU 指令 2012/19/EC および現地の規制に従って、製品を通常の家庭ごみとして廃棄できないことを示しています。本製品は、本製品が所在する国の現行法に従い、リサイクルセンターまたは電気・電子機器用の認定廃棄物処理センターで処分する必要があります。この種の廃棄物を誤って廃棄すると、電気・電子機器から発生する可能性のある有害物質により、環境や人の健康に悪影響を及ぼす可能性があります。これらの製品を正しく廃棄することは、天然資源の効率的な利用にも貢献します。詳しい情報は、製品の販売店、管轄の地方自治体、各国の製造者団体にお問い合わせください。

すべての部品の完全性をチェック

安全な梱包材を使用し、製品を1つ1つチェックしていますが、輸送中、保管中、販売中に発生する可能性のある偶発的な損傷がないか、製品の初期特性、機能性、安全性を損なう可能性がないかをチェックすることをお勧めします。

モデル01と01 BIOFLO

小さなサイズのタンクに適したフィルターで、フィルタリング材料とポンプが装備されています。

- ・機械的なろ過
不純物を捕捉し、水を清澄で清潔に保ちます。
 - ・吸着ろ過
活性炭の粒子を含む使い捨てカートリッジにより、芳香化合物や色素を除去(吸着)し、水の最大の透明度を確保します。
 - ・ポンプ
定量の水の流れを作り出す遠心ポンプで、ろ過作用のバランスを促進するに最適です。
 - ・水吸引グリップ
上部の入口は水の表面に存在する微粒子の動きを強制し、表面に形成される油膜を制限します。下部の入口は水槽内のごみを収集します。
 - ・スポンジ/ヒーター用コンパートメント
スポンジ/ヒーター用コンパートメント:スポンジ(4)をヒーター(18は含まれていません)で置き換えることができます。
- 注意: これらのフィルター(01と01 BIOFLO)は、HydorのTheo 50WまたはTheo 100Wヒーターのみを使用するように設計されています。他のヒーターを使用しないでください。

フィルターの取り付け

適切な吸盤(D)を使用して、フィルターをタンクの内部に配置します(横または後ろ)。この操作を容易にするために、吸盤を少量の水で湿らせることをお勧めします。各吸盤の頭部をフィルターの本体に傾け、軽く押し込んで回転させ、完全に挿入します。フィルターを水槽の壁に固定します。上部の吸盤を完全に水に浸すように注意して、機能を確保してください。

THEO給湯器の取り付け(18は含まれていません)

1. スポンジ(4)を取り外す。
 2. 給湯器を予め用意されたスペースに最大まで差し込む。
 3. 給湯器を給水ネットワークに接続し、数分間待って水温に適應するのを待つ。
- なお、01および01 BIOFLOモデルのフィルターは、その小型サイズと特定の構造特性のため、HydorのTHEO 50Wまたは100W給湯器のみを取り付けることができることをご注意ください。

バイオフィロアプリケーション(モデル01バイオフィロのみ)

- ・バイオフィロは、エアロビックフィルターを備えた回転ディフレクターです。フィルターポンプによって押し出された水は、連続的にディフレクターを360度回転させるギアシステムを通過し、植物や無脊椎動物を動かす心地よい波の効果を生み出し、環境を自然に近づけます。これにより、水槽内の酸素供給が大幅に増加します。
- 1 バイオフィロのディフューザーを流量調整器/カスケードに接続し(2)、回転スポンジ(17)を適用します。水槽の内側に向けることをお勧めします。
 - 2 BIOFLOの好気性ろ過を適切に機能させるため、回転スポンジが水面から約2cm出るまでフィルターの深さを調整してください(C)。不適切な凹凸があると、ディフレクターの回転が完全に停止するまで遅くなり、バクテリアコロニーの効果が損なわれる可能性があります。

フィルターのメンテナンス

注意:メンテナンスを行う前に、フィルターおよびフィルターに接続されているすべての電気機器の電源を切ってください。

- 1 カバー(1)を取り外します;
 - 2 スポンジ(4)を取り外し、流水(E)で十分にすすぎます;
 - 3 フィルターカートリッジ(3)を取り外します;
 - 4 ポンプサポート(5)を取り外します;
 - 5 プレチャンバー(9)をモーター(7)から分解し(F)、ローター(8)を取り外します;
 - 6 必要に応じて柔らかいブラシでローターとそのシートに付着した石灰を取り除きます;
 - 7 流水で十分にすすぎ、ローターがシートの位置にあることを確認しながら、逆の手順ですべてを組み立て直します。
- 溶剤やいかなる洗剤も使用しないでください。
- 純正スペアパーツの使用をお勧めします。

使い捨てカートリッジの交換

- 1 フィルター(1)からカバーを取り外します。
 - 2 フィルターカートリッジ(3)を静かに上に引き上げ、余分な水が滴り落ちるようにして取り外します。
 - 3 新しいカートリッジをフィルター(1)に差し込みます。
 - 4 カバー(1)が完全にロックされるまで、位置を変えます。
- カートリッジは2-4週間ごと、または必要に応じて交換することをお勧めします。

とをお勧めします。

バイオフィロのメンテナンス

- 1 スポンジ(17)を取り外します；
- 2 デフレクター(16)から突き出ている白い部分を指(G)で押して取り外します。
- 3 プッシュサポート(14)をドライバーで軽く支え、部品を傷つけないように取り外します。
- 4 すべてを温かい流水で洗い、必要であれば柔らかいブラシで付着した石 灰分を取り除く。洗剤や溶剤は使用しないでください。
- 5 部品の正しい位置に注意しながら、すべてを逆の順序で組み立て直す。箱Aを参照してください。
- 6 BIOFLOを再び塗布する前に、デフレクターの内側に息を吹きかけ、自由に回転することを確認する (H)。
- 7 BIOFLOスポンジ(17)が汚れたらすすぎ、必要に応じて交換してください。水槽フィルターのメンテナンスと同時に好気性スポンジの洗浄や交換を行わないことをお勧めします。注意：溶剤や洗剤は使用しないでください。

スペアパーツとアクセサリ

フィルターの各部品は簡単に交換できます。部品はフィルターを購入された販売店で求めいただけます。最新のフェルプラスト社製アクセサリも取り揃えておりますので、お客様のニーズに合わせてお選びいただけます。部品を交換する際は、必ずフェルプラスト純正部品のみを使用してください。フェルプラスト以外の部品を取り付けた場合、保証は無効になります。

保証

本製品、そのすべての部品および付属品は、本項および現在有効な法的規制の範囲内で保証の対象となります。保証は製造上の欠陥のみを対象とし、製品の無償修理または交換を含みます。本保証は、不注意、摩耗、本取扱説明書の指示および警告に従わない不適切な使用、事故、改ざん、誤った使用、不良修理、会計領収書の添付のない購入によって生じた損傷および/または欠陥には適用されません。



RACCOLTA
CARTA

